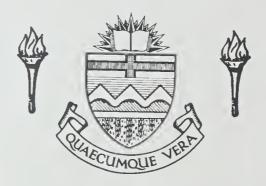




Ex dibris Universitatis Albertaeasis



BONJOUR CANADA!

Ensemble 3

À vos marques!

Livre

Monique Nemni Doris Kerr Bernard Lecerf Ian Robinson

avec la collaboration de

Nicole Boyko

PRENTICE-HALL CANADA INC. Scarborough, Ontario

Données de catalogage avant publication (Canada)

À vos marques! (livre)

(Bonjour Canada!; Ensemble 3)

ISBN 0-13-055749-8

1. Français (Langue) — Manuels pour étudiants non francophones — Anglais. I. Nemni, Monique, 1936–II. Collection.

PC2112.N46

448.2'421

C80-094561-1

©1980 par Prentice-Hall Canada, Scarborough, Ontario

TOUS DROITS RÉSERVÉS

La reproduction d'un extrait quelconque de ce livre, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

Prentice-Hall, Inc. Englewood Cliffs, New Jersey
Prentice-Hall International, Inc., London
Prentice-Hall of Australia, Pty., Ltd., Sydney
Prentice-Hall of India Pvt., Ltd., New Delhi
Prentice-Hall of Japan, Inc., Tokyo
Prentice-Hall of Southeast Asia (Pte.) Ltd., Singapore

ISBN 0-13-055749-8

Design: Robert Garbutt Productions

Rédaction: Elisabeth Casavant Morrison Recherche de photos: Wilda Lossing Illustration de la couverture: Jack Gray

Composition: Compeer Typographic Services Ltd. Imprimé et relié au Canada par Bryant Press

2 3 4 5 6 7 8 BP 88 87 86 85 84 83 82 81

Illustrations: Jack Gray, pp. 6, 12, 13, 18, 29, 31, 33, 36, 37, 38, 40, 44, 48, 49, 50, 51, 54, 56, 57, 58, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 90, 93, 94, 95, 102, 103, 104, 105, 127, 138; Vesna Krstanovich, pp. 20, 46, 47, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 172; John Lasruk, pp. 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 15, 16, 17, 26, 27, 37, 38, 63, 76, 77, 84, 85, 86, 88, 116, 117, 119, 120, 121, 122, 131, 140; Sam Daniel, pp. 80, 113, 123, 125, 136.

Pour le prêt des reproductions et des photographies paraissant dans ce livre, les auteurs et l'éditeur aimeraient remercier les personnes et les institutions suivantes: Alice Bixler, pp. 13, 14, 23, 24; Alfa Cars Inc., p. 72; John Burnett, p. 77; Henry Cunha, pp. 13, 23, 28, 77, 94, 134; W. L. J. Gibbons, p. 134; François Huot, Magazine Loisirs & Sports, p. 111; Philip Kosow, p. 77; Andrew MacFarlane, p. 119; Bill McKeown, p. 133; Max Magder, owner, Burlington, Ontario, Champion Lorricbrook Sporting Glory, p. 23; Ron Maskell, p. 101; Rand Paterson, p. 119; Sheila Thomson, p. 13; Dr. P. A. Wright, p. 23; Alberta Public Affairs Bureau, Audio Visual Services, p. 133; Bureau du Gouvernement du Québec, Toronto, pp. 119, 120, 121, 122, 133; Bureau du Tourisme et des Congrès de Granby, p. 111; CN Tower Limited/La tour CN Limitée, p. 134; CIDEM, Ville de Montréal, p. 134; Dessin de Hergé. © by Éditions Casterman, Paris, pp. 1, 3; Courtesy of Development and Public Relations Dept., City of Regina, p. 134; Geographical Visual Aids, V. C. Last, p. 134; Greater Vancouver Convention and Visitors Bureau, p. 135; Hartz Mountain Corporation, pp. 13, 14; Humber Memorial Hospital Auxiliary, p. 77; Le Jardin zoologique de Granby, pp. 111, 122; Manitoba Dept. of Tourism and Cultural Affairs, p. 135; New Brunswick Dept. of Tourism, p. 133; Newfoundland and Labrador Department of Tourism, p. 134; Nova Scotia Ministry of Tourism, p. 133; Prince Edward Island Tourism, p. 133; Studio 2, p. 135; Tourism British Columbia, p. 135; Travel Arctic, p. 135; © MCMLXV Walt Disney Productions, pp. 1, 3.

Table des matières TABLE OF CONTENTS

Summary of Activities and Linguistic Elements

Préface vii Preface ix

Introduction xi Introduction xii

Étape 1 C'est qui? C'est quoi?

Les élèves discutent du nombre d'enfants dans leur famille et parlent de leur milieu. Ils apprennent à reconnaître quelques animaux domestiques et quelques races de chiens. Ils identifient quelques personnages célèbres dans la littérature enfantine. Ils apprennent à exprimer des réactions affectives.

The students discuss the number of children in their families, and talk about their neighbour-hoods and their pets. They learn to recognize different breeds of dogs and to identify characters from children's literature, both English and French. They express their opinions, their preferences, their likes and dislikes.

Phase A

- 1. S'APPELER (*je/tu/il/elle/ils/elles*)
- 2. Nombres devant voyelles
- 3. Il y a / Il n'y a pas
- 4. $un/une \rightarrow d'$ (forme négative devant voyelle)
- 5. dans | devant | derrière

Phase B 13

- 1. $Un/une/des \rightarrow de$ (forme négative)
- 2. Utilisation de les pour exprimer un sens général
- 3. *je/j'*, *que/qu'*, *ne/n'*, *de/d'*, *ce/c'*(*est*)

Phase C 25

Graphies: $[u] \rightarrow OU$, $[wa] \rightarrow OI$

Utilisant comme point de départ la famille Langlois, les enfants parlent des membres de leur famille et font quelques comparaisons de tailles. Ils discutent de la fréquence des jeux en famille et de certaines autres activités. De plus, ils rédigent une lettre, font deux sondages et s'amusent à voir s'ils se rappellent les Contes de ma mère l'Oie.

Using the Langlois family as a point of departure, the students talk about their own families with particular reference to comparisons of height among various members. They do two surveys on the frequency of participation in games and other activities by themselves and by members of their families. In addition, they compose a letter, based on a model, and, as an optional activity, they try to recall what they can about members of families in Charles Perrault's "Mother Goose" stories.

Phase A 28

- 1. Forme et accord des adjectifs
- 2. $le/la/l' \rightarrow les$ (au pluriel)
- 3. Révision du verbe ÊTRE

Phase B 38

- 1. Révision de lui/elle
- 2. Eux/elles
- 3. Révision: a/est; ont/sont

Phase C 46

- 1. Je veux/Je ne veux pas; tu veux/tu ne veux pas jouer avec . . .
- 2. très/trop

Phase D 50

J'aime/Je n'aime pas jouer avec (pronom disjoint)

Phase E 52

Expression de la fréquence

Phase F 57

Révision/synthèse

Phase G 6:

Graphie: [∫]→CH

Étape 3 En route! 63

En suivant les Langlois qui achètent un minibus et qui se rendent à Granby, les enfants vivent une dispute conjugale et sont appelés à en choisir la conclusion la plus probable selon eux. Chemin faisant, ils apprennent les jours de la semaine, discutent de voitures, de véhicules, de vitesses relatives et de distances et créent des dialogues originaux.

The students follow a story, in comic-strip format, of the Langlois family as they buy a minibus and set out on a trip. When Mr. and Mrs. Langlois have an argument the students are called upon to choose one of several suggested resolutions of the dispute. The theme introduces topics such as the days of the week, various types of vehicles, speeds and distances, and provides resources and formats for the development of original dialogues.

Phase A 64

- 1. Compréhension et expression orales. Ordre logique des phrases.
- 2. bonne/bon

Phase B 74

- 1. Jours de la semaine
- 2. leur (possessif)
- 3. \dot{a} + nom d'une ville
- 4. Qui? / Où?
- 5. Il/elle sait (peut, etc.) conduire; ne sait (peut, etc.) pas conduire.
- 6. ALLER (présent, affirmatif/négatif)

Phase C 86

- 1. Véhicules
- 2. fait ----- km à l'heure sfait ----- km en ----- heures
- 3. $[\mathbf{u}] \propto [\phi]$, $[\infty]$
- 4. J'ai peur / Je n'ai pas peur d'avoir un accident.

Phase D 93

- 1. ALLER vite / lentement
- 2. AVOIR peur (ne pas avoir peur) du/de la/de l'/des

Phase E 101

- 1. Compréhension de quelques impératifs
- 2. Compréhension et expression orales

Phase F 108

Révision de la graphie des sons: [y], [u], [ϕ] ou [α], [\tilde{a}]

Les enfants développent leur culture générale et leurs connaissances en géographie. Utilisant des cartes routières et des tables de distances, ils apprennent des faits intéressants sur quelques villes du Québec: nombre d'habitants, location géographique, distance entre des villes, principales attractions touristiques. Ils apprennent également à situer les villes importantes du Canada par rapport aux points cardinaux et s'amusent à identifier des monuments célèbres du Canada et du monde.

The tourism theme enhances the students' knowledge of geography and their cultural awareness. Working with road maps and distance tables, they learn interesting facts about a number of cities and towns in Quebec: population, principal tourist attractions, location and distance from other cities. They also locate important cities across Canada, and discuss their relative locations in terms of compass directions. As an optional activity they may try to identify famous landmarks in Canada and in other countries.

Phase A 110

belle/beau

Phase B 113

1. PASSER par (présent, affirmatif/négatif)

2. Révision de ÊTRE, ALLER, PASSER

Phase C 117

près/loin du/de la/de l'/des

Phase D 128

Questions et réponses pour exprimer la distance entre des villes

Phase E 133

Les points cardinaux

Phase F 141

Graphie: $[\tilde{o}] \rightarrow ON$, OM

Glossaire 143

Préface

Bonjour Canada!, spécialement conçu pour de jeunes Canadiens âgés de huit à dix ans commençant l'apprentissage du français, langue seconde, constitue un programme d'une durée de trois à quatre ans. Bonjour Canada! représente la première portion d'une méthode complète qui couvrira tous les cycles du primaire au secondaire.

Bonjour Canada! considère l'apprentissage du français comme une partie intégrale de l'éducation globale de l'enfant et de son développement personnel. Dès le début, la langue, considérée comme instrument de communication, est placée dans des contextes où le sens et la pensée logique jouent un rôle primordial.

Posant comme principe de base qu'un contenu éducatif valable est indispensable à l'acquisition d'une compétence réelle de la langue, *Bonjour Canada!* fait acquérir le français dans des contextes traditionnellement associés avec d'autres matières du programme scolaire. Privilégiant une approche pluridisciplinaire de l'éducation, *Bonjour Canada!* met l'accent sur l'élève, *sa propre* famille, *sa* communauté, *ses* intérêts et *son* expérience personnelle.

Dans les premiers niveaux de *Bonjour Canada!*, on se propose de développer surtout la compétence orale des élèves. Cependant, afin de tenir compte des variables psychologiques individuelles et des besoins différents, on y a introduit la lecture et l'écrit dès les premières leçons du programme. On sait que l'acquisition du code graphique pose, dans le cas d'une langue seconde, des problèmes particuliers qui exigent un apprentissage systématique. Cet apprentissage est amorcé dès le premier *ensemble* et se poursuit à travers tout le programme de l'élémentaire. Cependant, au début, la lecture globale, limitée à du matériel déjà présenté oralement, sert essentiellement de référence visuelle pour l'apprentissage et la révision. L'écrit a, plus ou moins, la même fonction et se compose surtout d'exercices où les élèves sélectionnent et transcrivent des éléments spécifiques du langage. Les bandes enregistrées constituent une partie intégrale de la méthode et s'utilisent le plus souvent en même temps que le livre ou le cahier. Tous les exercices de *Bonjour Canada!* exigent que l'élève utilise le sens du message pour créer la forme linguistique qui convient.

Cette méthode se compose d'unités appelées *ensembles* à difficulté linguistique croissante. Chaque ensemble regroupe et structure le matériel pédagogique autour d'un thème choisi en fonction de son potentiel éducatif et récréatif. Il est constitué physiquement d'un livre, d'un cahier, de bandes (ou cassettes), de supports visuels, et d'un livre du maître

qui couvre, en détail, tous les aspects du programme. Instrument pédagogique flexible, l'ensemble peut s'exploiter de diverses manières et à des niveaux différents, selon les besoins et les intérêts des élèves.

Bonjour Canada! témoigne de notre conviction que l'enseignement du français, langue seconde, peut et doit apporter une contribution valable à l'éducation globale des jeunes Canadiens.

Monique Nemni Doris Kerr Bernard Lecerf Ian Robinson

Symboles utilisés dans le livre de l'élève

Indiquent que ces exercices oraux se font à deux ou plusieurs personnes.

Exercice ou Excursion difficile (facultatif)

Matériel enregistré sur bande (transcrit dans le livre du maître).

Exercice écrit (à faire dans le cahier).

Exercice qui exige simultanément l'utilisation de la bande et du cahier.

Key to symbols used in the student's textbook.

Role designations in oral exchanges.

Exercise or Excursion of superior challenge.

Tape recorded context. (Script in Teacher's Manual.)

Workbook exercise.



Exercise requiring the concurrent use of tape recording and a workbook.

Preface

Bonjour Canada! is the elementary segment of an ongoing program for teaching French as a second language in Canadian schools. It may be begun with students ranging in age from eight to ten years, and will provide them with a three- to four-year program of studies. Bonjour Canada! with the intermediate and senior segments of the series will constitute a total, sequentially-developed second language program spanning the elementary and secondary grades.

Bonjour Canada! approaches the teaching and learning of French as a second language as an integral part of the student's total educational experience and personal growth. From the beginning it treats the second language as a natural communication tool in contexts which require comprehension, elicit meaningful expression, and develop logical thinking.

Starting from the premise that significant content is the key to motivation and to the meaningful use of language, *Bonjour Canada!* exploits knowledge, skills, mental processes and attitudes fostered in other subject areas as vehicles for the development of linguistic and communicative competence. The focus is upon the student—upon his/her own family, environment, experiences and interests.

The materials in *Bonjour Canada!* (the elementary program) place their major emphasis on the listening and speaking skills, but, to accommodate various learning styles, reading and writing are introduced as support skills from the first day of the program. However, many of the skills particular to reading and writing in a second language require special training. These specific skills are systematically and progressively developed as the program evolves, but, until the decoding skills have been acquired, *Bonjour Canada!* limits the reading experience to recognition reading of language which has been pre-taught in oral contexts. In the early stages of the program, the basic function of reading is to provide a visual resource for study and review. Writing, too, plays a supportive role, and is limited to meaningful transcription of carefully selected language elements. Tape recorded materials constitute an integral part of the teaching-learning materials and procedures in *Bonjour Canada!*. A considerable number of the recorded components require the concurrent use of the textbook and workbook exercises. All the exercises in *Bonjour Canada!* have been constructed in such a way as to compel the student to consider the intended meaning of the context in order to produce the appropriate linguistic form.

The series consists of pedagogically sequenced *Ensembles*, each of which is developed around a central theme selected for its educational and motivational potential. An *Ensemble*

may be exploited in various ways and at different levels according to the needs and interests of students. The physical components of an *Ensemble* are: a student's textbook (*Livre*), a student's workbook (*Cahier*), tape recordings (*Bandes or Cassettes*), external visuals (various formats), and a comprehensive teacher's manual.

The time required to complete an *Ensemble* varies according to the age and ability of the students, the amount of time allocated to the French program, the length of the particular *Ensemble*, and the degree of exploitation which the teacher considers appropriate for the theme and content of the *Ensemble*.

Bonjour Canada! is the expression of our conviction that the study of French as a second language must and can make a positive and meaningful contribution to the education of young Canadians.

Monique Nemni Doris Kerr Bernard Lecerf Ian Robinson

Professeurs des classes-pilotes, Ensemble 3

Nouvelle-Ecosse

Mathilde Britten, Westmount; Christiane Tanner, Coxheath; Mary Cody, Halifax; Patricia Connolly, Halifax; Sharon Harrigan, Halifax

Nouveau-Brunswick

Gisèle Savoie-White, Doaktown

Québec

Suzanne Tunca, Anjou; Pauline Marcoux-Johnson, Montréal; Louise Owen, Pointe Claire; Beverly Beauchamp, Roxboro; Monique Marson, St-Jean; Marie Rose Frage, Montréal

Ontario

Christine Capsey, Bailieboro; Lise Le Bel, Peterborough; Fred Sutherland, Peterborough; Danielle Chouinard, Waterdown; Anna Leone, Stoney Creek; Fort Roberto, Stoney Creek; Linda West, Sarnia; Pat Dokis, North Bay; Joyce Johnson, North Bay; Angela Patrizio, North Bay; Lucia Laquerre, Sudbury; Louise de Wit, Val Caron; Joyce Macpherson, Thunder Bay; Patricia Marcus, Thunder Bay; Claude Louiseize, Thunder Bay

Colombie Britannique

Marlene Mardoché-Varga, North Vancouver

Introduction

À vos marques!, troisième ensemble de la méthode Bonjour Canada!, utilise et développe les connaissances linguistiques présentées dans les deux premiers ensembles: Autour de moi et Parlons chiffres. Cependant, afin d'assurer une transition plus douce entre ces deux ensembles et À vos marques!, au cas, par exemple, où des vacances auraient fait quelque peu oublier les connaissances acquises antérieurement, ou que les élèves auraient acquis ces éléments linguistiques à l'aide d'autres méthodes de français, on a jugé utile de consacrer la majeure partie de la première étape à une révision de la plupart des éléments linguistiques présentés dans les ensembles I et II.

Dans À vos marques!, en utilisant comme point de départ la famille des Langlois, on invite l'élève à parler des rapports affectifs entre les membres de sa propre famille et à exprimer ses goûts, ses préférences et ses antipathies par rapport à un certain nombre d'animaux domestiques. D'autre part, le thème du voyage permet de traiter des moyens de transport, et, surtout, de développer les connaissances des élèves en géographie.

C'est ainsi que l'élève apprendra à utiliser une carte pour situer des villes importantes du Québec, de sa province et du Canada et pour trouver la distance entre deux villes. Il discutera, au passage, de vitesses et de distances relatives. Mais surtout, en s'amusant à identifier les attractions touristiques d'un certain nombre de villes et de régions du Québec et du Canada, il réalisera, par l'expérience vécue, que le français est une langue vivante, qui permet de véhiculer des connaissances et des sentiments, et il développera, on l'espère, une attitude favorable envers les francophones et leur culture. Le contexte essentiellement québécois au niveau primaire, s'élargira pour inclure les Acadiens ainsi que d'autres francophones du Canada et d'ailleurs.

Comme on le voit, À vos marques! illustre l'approche pluridisciplinaire utilisée dans Bonjour Canada! pour l'enseignement du français langue seconde. Par les nombreuses activités suggérées, il illustre également un autre principe fondamental de cette méthode, à savoir, qu'une méthode se doit de proposer des moyens d'adapter le matériel d'enseignement préfabriqué au niveau et au milieu social et géographique des élèves. Enfin et surtout, il démontre que l'enseignement du français peut et doit contribuer au développement global de l'enfant.

Introduction

À vos marques!, Ensemble 3 in the Bonjour Canada! series, reenters and further develops language acquisitions from Ensemble 1, Autour de moi and Ensemble 2, Parlons chiffres. To ensure a smooth transition into the third Ensemble, particularly for students who may be transferring into the Bonjour Canada! series from another method, the first Étape of À vos marques! is, essentially, a review of language elements from Ensembles 1 and 2.

Using the Langlois family and their experiences as prototypes, A vos marques! encourages the students to talk about interactions and relationships among members of their own families, and about their likes and dislikes with regard to household pets and other domestic animals.

The travel theme, which predominates in this *Ensemble*, features the language elements and concepts required for simple discussions of transportation and geography. The students use maps to locate important cities in Quebec and in their own provinces, and, using both maps and distance tables, they discuss relative distances, speeds, and travel times.

As they work with maps and tables, and as they learn about some of the tourist attractions to be enjoyed in certain cities, towns and regions of Quebec and across Canada, they use French for the very real and practical purposes of acquiring and expressing information and feelings. This experience of French as an effective communication tool, and as the key to interesting information, is intended to foster positive attitudes toward French-speaking people in Quebec and in francophone communities across Canada.

The interdisciplinary approach of *Bonjour Canada!* is obvious in \hat{A} vos marques! A survey of its many suggested activities and projects reveals another of the fundamental principles of the method, namely, that textual materials should provide the stimulus and the means for exploitation in terms of personal, local, and current realities. In summary, \hat{A} vos marques! illustrates once again our view of the language-learner as a "total-learner".

Remerciements

C'est avec plaisir que nous aimerions témoigner notre reconnaissance aux nombreuses personnes qui ont bien voulu nous faire bénéficier de leur longue expérience.

Nous remercions les professeurs, répartis dans tout le Canada, qui ont bien voulu diriger des classes-pilotes. Leur collaboration nous a permis, comme par le passé, d'expérimenter sur le terrain l'adaptation de notre matériel aux besoins du public varié auquel il s'adresse. Nous avons accueilli avec plaisir les suggestions intéressantes de ces professeurs.

Nous remercions également les élèves des classes-pilotes de nous avoir communiqué si fréquemment et avec tant de bonne volonté leurs réactions à notre matériel. Leurs encouragements nous ont souvent soutenus dans nos efforts.

Nous avons trouvé fort intéressants les commentaires judicieux de Daniel Guay, de l'Université Laval. Les suggestions pratiques qu'il nous a faites nous ont été très utiles dans la rédaction de cet ensemble.

Nous témoignons à tous notre gratitude, tout en les assurant que nous assumons la pleine responsabilité du matériel publié.

Monique Nemni Doris Kerr Bernard Lecerf Ian Robinson

Acknowledgements

We take pleasure in expressing our gratitude to the many friends and colleagues who have shared with us their experience, scholarship and expertise.

First, to our *Bonjour Canada!* pilot teachers across the country, we extend sincere thanks for their constructive observations and suggestions which have helped us to see our work in terms of the many, real and varied situations in which it may serve.

A special note of appreciation is due, as well, to the students in the *Bonjour Canada!* pilot classes who took such a lively interest in the experimental program. Their encouragement often kept us going when the load was heavy.

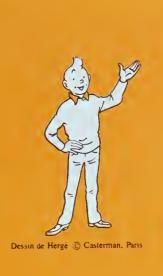
We were particularly impressed by the perceptive analysis of our method provided by Daniel Guay of Laval University. We found his suggestions very useful in the writing of this *Ensemble*.

While we gratefully acknowledge our endebtedness to everyone who has helped us to shape \hat{A} vos marques!, responsibility for any shortcomings which may be found in the published materials will be ours alone.

Monique Nemni Doris Kerr Bernard Lecerf Ian Robinson

Première étape

C'est qui?







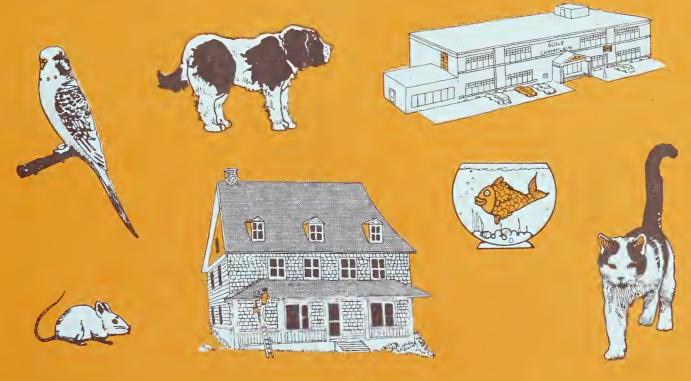








C'est quoi?

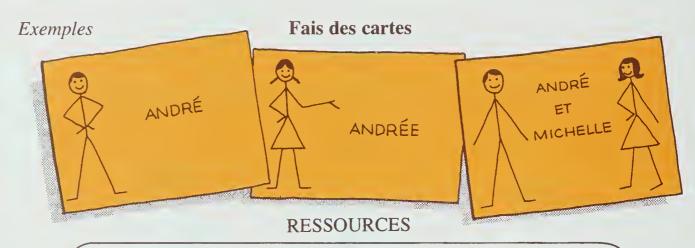


Phase A

ÊTES-UOUS PRÊTS?

A. Écris: Cahier, p. 1

B. Jeu: Garçon ou fille? | Garçon et fille? | Deux filles?



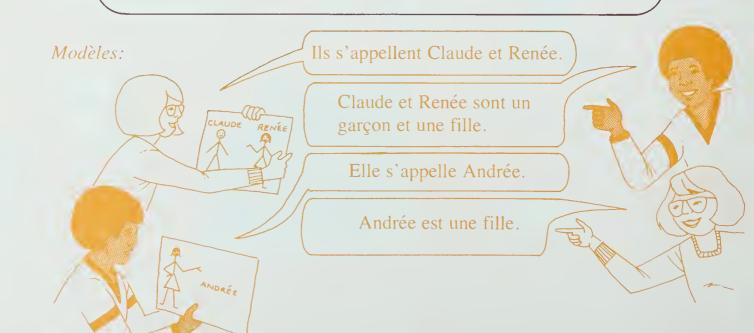
NOMS FÉMININS NOMS MASCULINS

Claude
Renée
Renée
Danièle (Danielle)
Claude
René
Daniel

Dominique Dominique

Cobriello Cobriel

Gabrielle Gabriel
Michelle (Michèle) Michel
Andrée André
Camille Camille
Marcelle Marcel



Regarde les images et réponds aux questions suivantes.

Modèle: Regarde le numéro un. Est-ce que c'est une fille?

- —Non, c'est un garçon.
- —Comment s'appelle le garçon?
- —Il s'appelle Tintin.

1.

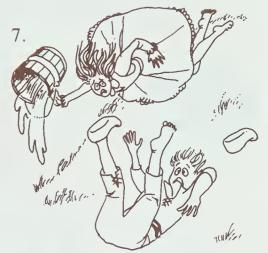


Dessin de Hergé © Casterman, Paris

4.

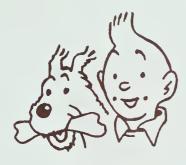


ALICE ET LA DAME DE COEUR



JACK ET JILL

2.



TINTIN ET MILOU

Dessin de Hergé © Casterman, Paris



LE PETIT CHAPERON ROUGE



HANSEL ET GRETEL

3.



6.



LE CHAT BOTTE



WINNIE-THE-POOH

© MCMLXV Walt Disney Productions

D. Jeu: Personnages célèbres

Modèle N° 1:



- ▲ Qui est-ce? (C'est qui?)
- ★ C'est Samuel de Champlain.

ou

- ▲ Comment (est-ce qu') il s'appelle?
- ★ Il s'appelle Samuel de Champlain.

Modèle N° 2:



- ★ C'est qui? (Qui est-ce?)
- ▲ C'est Roméo et Juliette.

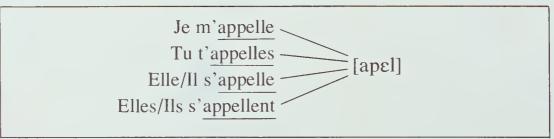
ou

- ★ Comment s'appellent-ils? (Ils s'appellent comment?)
- ▲ Ils s'appellent Roméo et Juliette.

Rappel

QUESTIONS	RÉPONSES
Qui est-ce? C'est qui?	C'est
Comment s'appelle-t-il? Comment est-ce qu'il s'appelle? Comment elle s'appelle? Elle s'appelle comment? Comment s'appellent-elles? Comment ils s'appellent?	Elle(s) s'appelle(nt)

S'APPELER (présent)



E. Jeu:

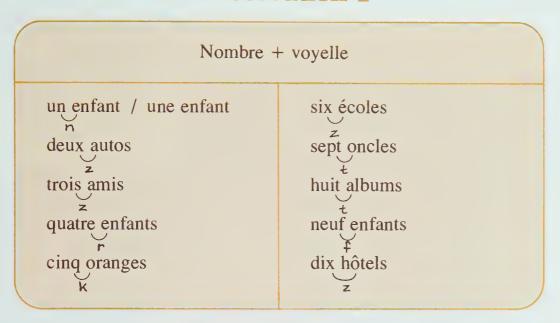
La chaîne rapide



PARTEZ!



Observation 1



1. Chanson: J'ai un enfant

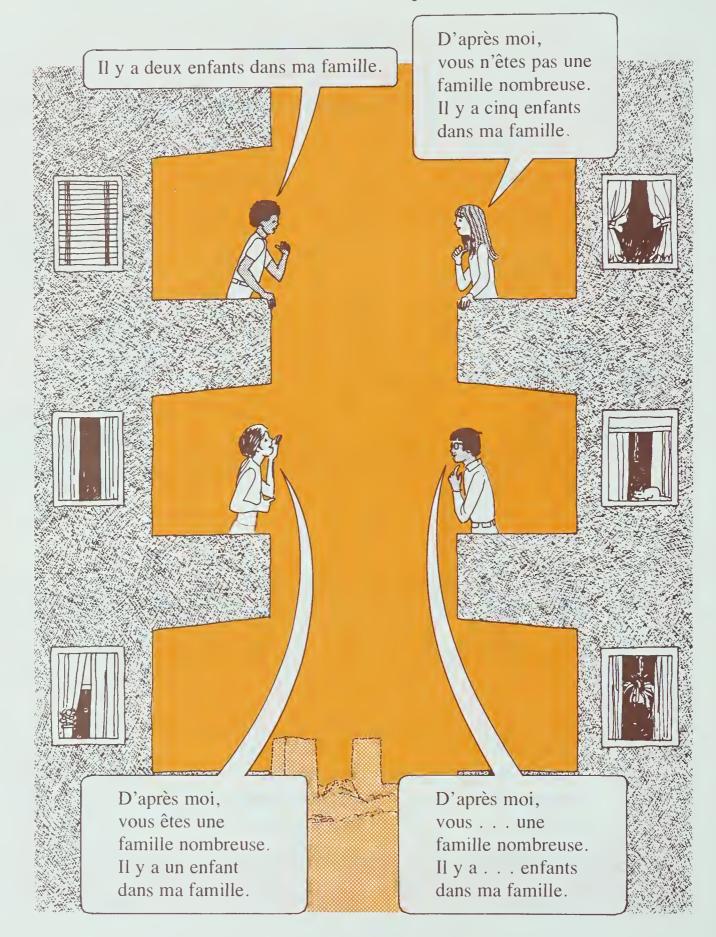




UN	DEUX	TROIS
J'ai un enfant	J'ai deux enfants	J'ai trois enfants
Une fille (bis)	Une fille (bis)	Une fille (bis)
J'ai un enfant	J'ai deux enfants	J'ai trois enfants
Une fille et	Une fille et	Une fille et
pas de garçons.	un garçon.	deux garçons.
QUATRE	CINQ	SIX Etc.

2. Jeu:

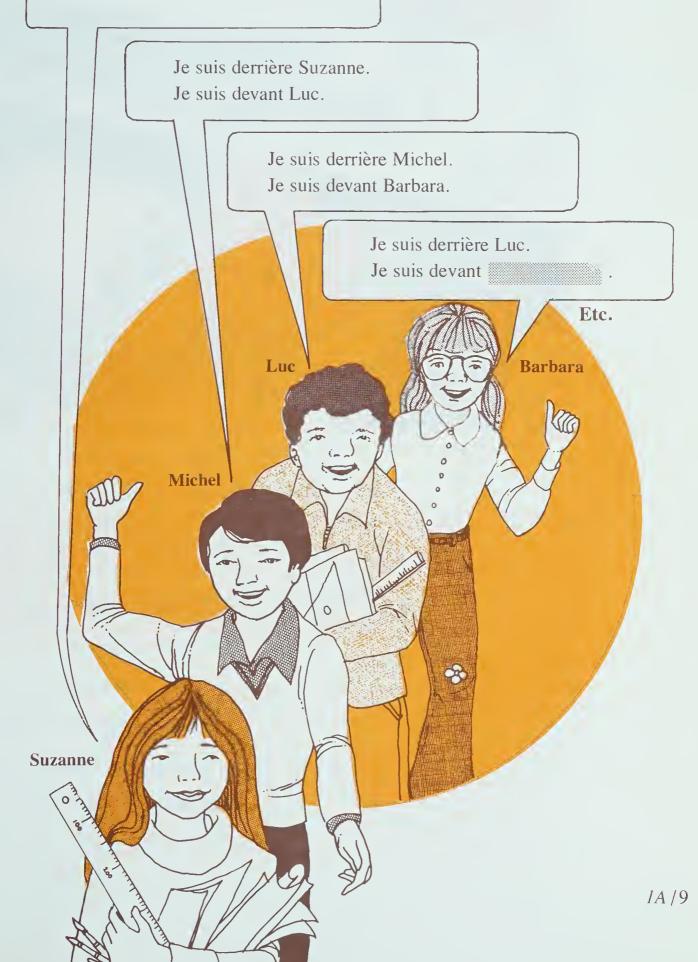
La chaîne rapide



3. Jeu:

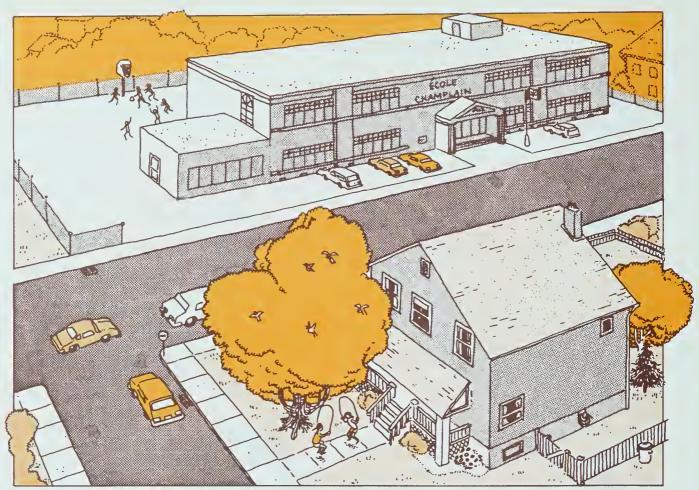
La chaîne rapide

Je suis devant Michel.





4. Regarde l'image et réponds aux questions.



Observation 2

Il y a un arbre devant la maison.

Il n' y a pas d' arbres devant l'école.

Modèles:

- 1. Combien d'enfants est-ce qu'il y a derrière l'école?
 - —Il y a six enfants derrière l'école.
- 2. Est-ce qu'il y a un arbre devant l'école?
 - -Non, il n'y a pas d'arbres devant l'école.
- 3. Il y a combien d'autos dans le stationnement de l'école?
 - —Il y a quatre autos dans le stationnement de l'école.



6. Travaille avec un(e) partenaire.

Regarde l'image à la page 10. Complète les questions et donne les réponses.

Modèles:

- 1. autos / rue?
 - ▲ Il y a combien d'autos dans la rue?
 - ★ Il y a trois autos dans la rue.
- 2. arbres / maison?
 - ★ Il y a combien d'arbres devant la maison?
 - ▲ Il y a un arbre devant la maison.

ou

- ★ Il y a combien d'arbres derrière la maison?
- ▲ Il y a deux arbres derrière la maison.
- 1. ▲ enfants / école?
- 2. ★ oiseaux / arbre?
- 3. ▲ autos / rue?
- 4. ★ enfants / maison?
- 5. \(\text{autos} \) autos / stationnement de l'école?
- 6. ★ arbres / école?
- 7. ▲ oiseaux / école?
- 8. ★ arbres / maison?
- 9. ▲ enfants / rue?
- 10. ★ / ?

7. Expression personnalisée. Travaille avec un(e) partenaire.

combien d' enfants
autos
écoles
universités
arbres
aéroports
*hôpitaux
hôtels

(est-ce qu') il y a

dans devant derrière ta ville
ton village
ta famille
ta maison
ta rue
ton école
le stationnement
de ton école

ATTENTION! *un hôpital / des hôpitaux



Cahier, p. 4

Projet pour artistes

Phase B

ÊTES-VOUS PRÊTS?

Quelques animaux

CHIENS



un berger allemand



un saint-bernard



un caniche

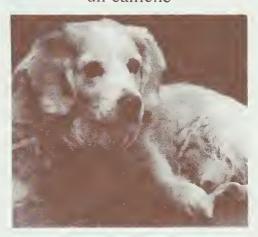


un basset



un danois

CHATS



un chien bâtard



un chat siamois

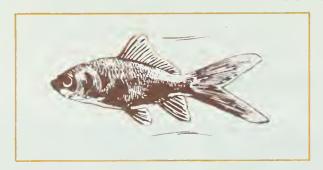


un chat persan



un chat de gouttière

POISSONS



un poisson rouge



des poissons tropicaux

OISEAUX



un serin (canari)



une perruche

AUTRES ANIMAUX



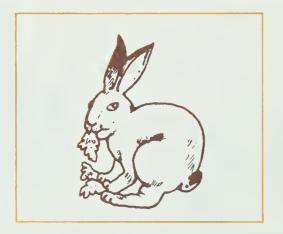
une souris blanche



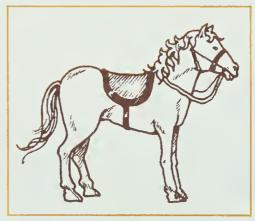
un hamster



une gerboise



un lapin



un cheval



A. Regarde les images à la page 16 et réponds aux questions.

Modèle N° 1:



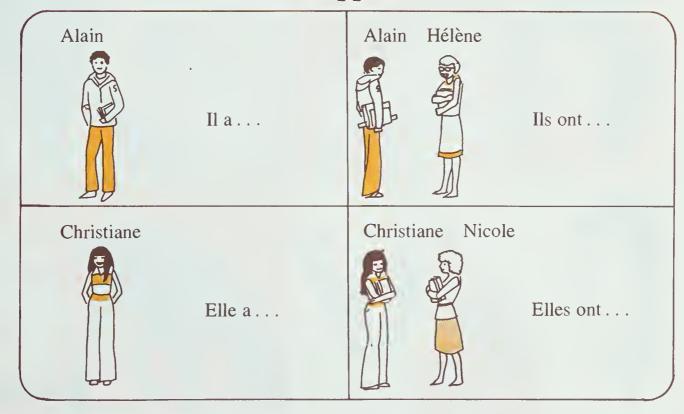
- ▲ Est-ce que Alain et Hélène ont un caniche?
- ★ Non, ils ont un berger allemand.

Modèle N° 2:



- Qui a un chat siamois?
- Christiane et Nicole ont un chat siamois.

Rappel

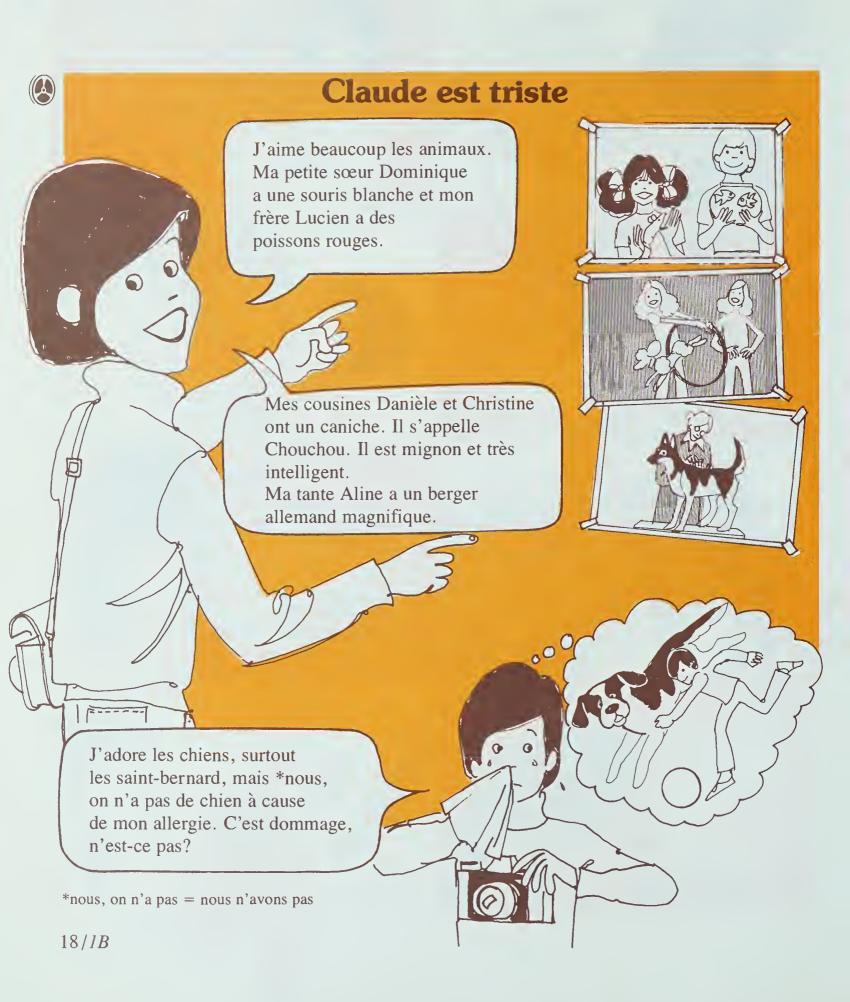






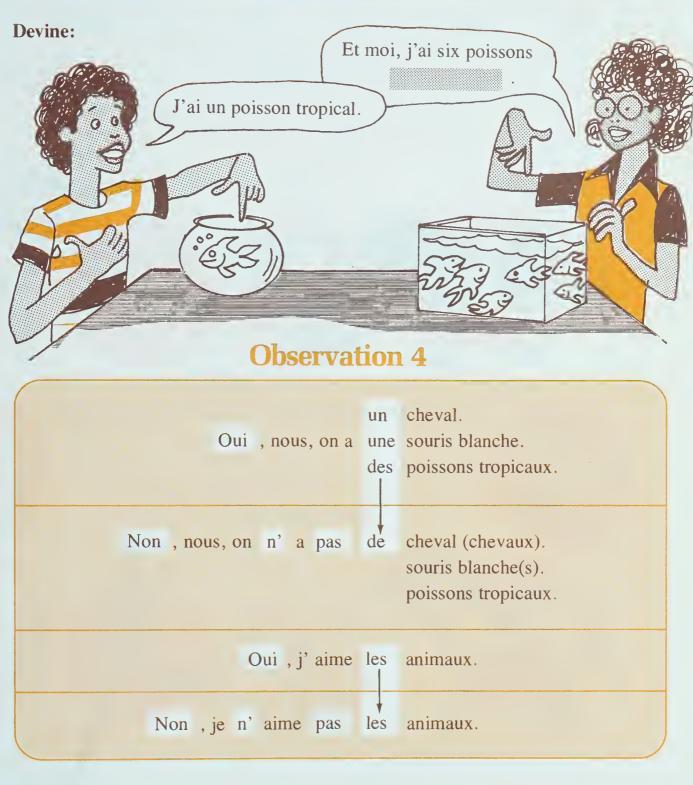


PARTEZ!



Observation 3

singulier	Le chat est un anim al.	Voilà un cheval.
pluriel	Le chat et le chien sont des anim aux.	J'aime les chev aux .



8. Ton expérience personnelle

Modèles: a) ▲ Est-ce que vous avez un caniche?

★ Oui, nous, on a trois caniches.

ou: ★ Non, nous, on n'a pas de caniche.

b) **\(\Lambda \)** Est-ce que tu aimes les caniches?

★ Oui,

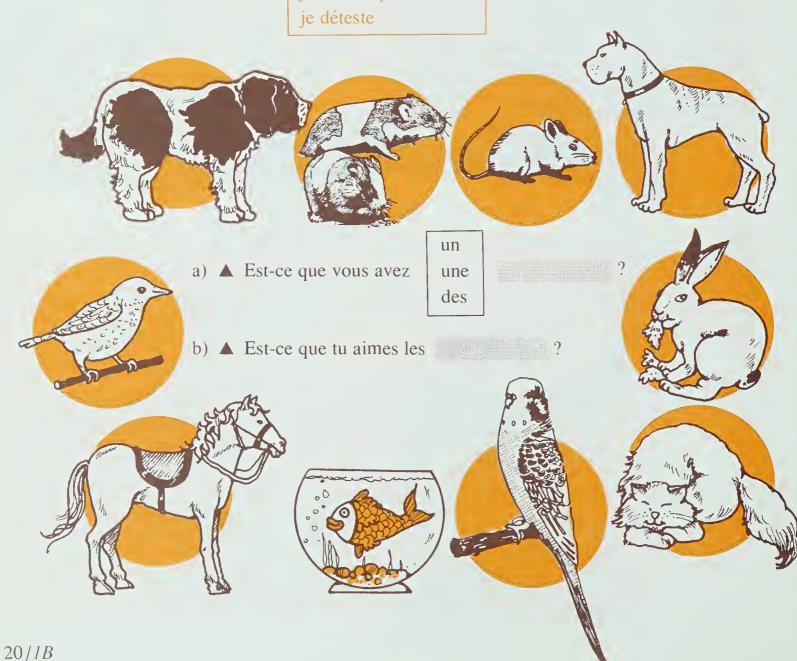
j'aime j'aime beaucoup j'adore

les caniches.

ou: ★ Non,

je n'aime pas je n'aime pas du tout je déteste

les caniches.



Rappel: Avoir

A	NÉGATIF										
j'	ai	nous	avons	je	'n,	ai	pas	nous	n'	avons	pas
tu	as	vous	avez	tu		as		vous		avez	
il/elle	a	ils/elles	ont	il/elle		a		ils/elles	+	ont	
(nous), on a			(nous), on	+	a	,					

9. Tu es Claude.

Travaille avec un(e) partenaire. Complète les questions ou réponds aux questions. Utilise le verbe AVOIR.

Modèle: ▲ / Danièle et Christine / chat?

Question: <u>Est-ce que</u> Danièle et Christine ont <u>un</u> chat?

Réponse: ★ Non, elles ont un caniche.

- 1. ▲ / ta sœur Dominique / deux poissons rouges?
- 2. ★ / Lucien / souris blanche?
- 3. ▲ / tes cousines / berger allemand?
- 4. ★ / ta tante Aline / chat persan?
- 5. ▲ / Quels animaux / vous / chez vous?
- 6. ★ / Pourquoi / tu n' / pas / chien?



10. Écris: Cahier, p. 6

Observation 5

DEVANT UNE CONSONNE	DEVANT UNE VOYELLE				
Je suis riche.	J' ai 3000 dollars.				
Est-ce que tu es grand?	Est-ce qu' elle est grande?				
Claude ne joue pas avec Jean.	Jean n' est pas gentil.				
Les Langlois n'ont pas de chien.	Les Vachon n'ont pas d'enfants.				
Ce n'est pas mon cousin.	C' est mon frère.				
je	j'				
que ne	qu' n'				
de ——	d'				
ce n'est pas	c'est				

11. Écris: Cahier, p. 7

12. Écris: Cahier, p. 8

Canada

Dictionnaire illustré des chiens





un basset



un beagle



un berger allemand (un chien policier)



un bouledogue



un boxer



un caniche



un (chien de) berger



un chien esquimau



un colley



un danois



un épagneul (exemple: le cocker)



B. Mots croisés: Cahier, p. 11

Phase C

GRAPHIE

o + u ------ ou [u]

Exemple: douze



13. Lis, écoute puis répète.

Modèle: Numéro un: ou

- 1. ou
- 6. Cloutier
- 11. en tout

- 2. vous
- 7. Bourassa
- 12. mon tour

- 3. nous
- 8. soulignez
- 13. mon cousin

- 4. bonjour
- 9. soustraction
- 14. douze scouts

- 5. jouer
- 10. pourquoi
- 15. une blouse rouge



14. Écris: Cahier, p. 14

GRAPHIE

Exemple: trois



15. A. Écris: Cahier, p. 15



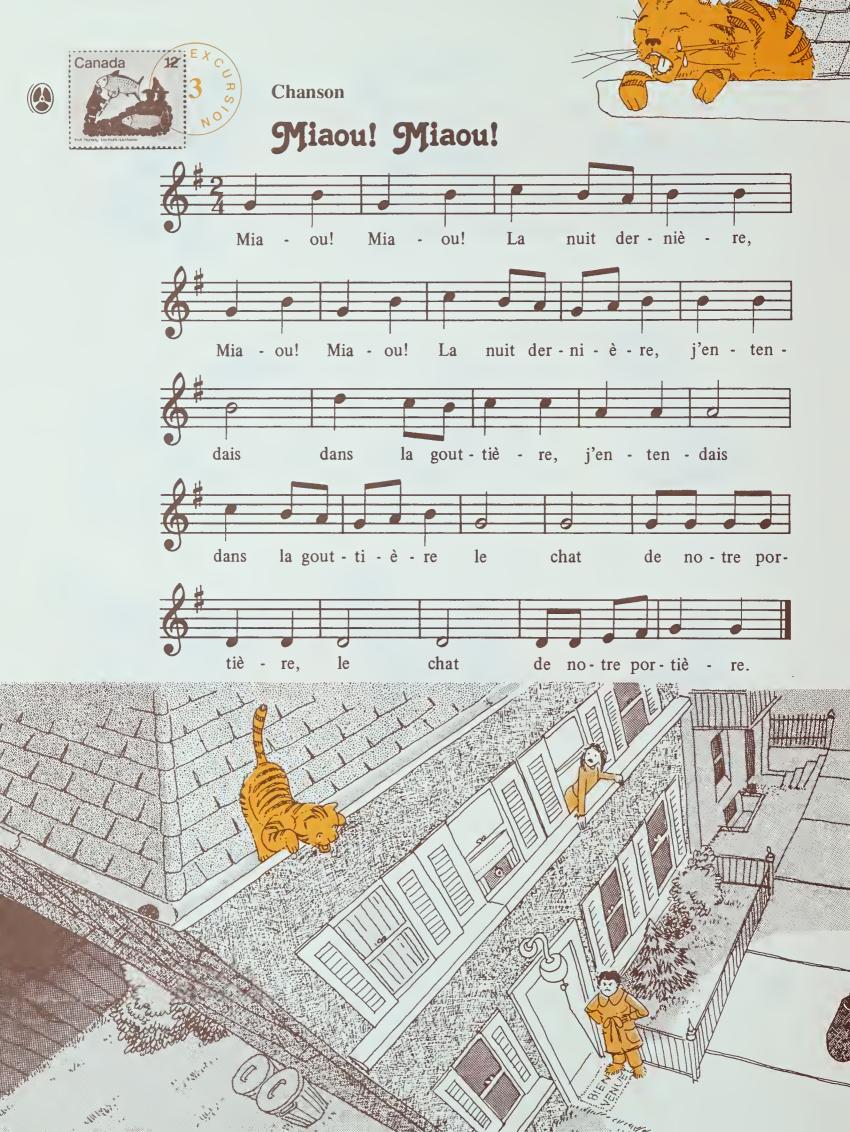
B. Lis: Cahier, p. 15



16. A. Écris: Cahier, p. 16



B. Lis: *Cahier*, p. 16



Deuxième étape



Phase A

ÊTES-UOUS PRÊTS?



A. Écris: Cahier, p. 17



PARTEZ!



Maman est un peu plus petite que papa. J'aime mes parents. Ils sont très gentils. Jean et Michèle sont des jumeaux. Ils se ressemblent beaucoup. Ils sont presque aussi grands que maman. J'aime Jean et Michèle. Ils sont très gentils.

Jacques est un peu plus grand que moi, mais je suis bien plus intelligent!
Je n'aime pas Jacques.
Il est idiot.



Dominique et Lucien sont très drôles. Dominique est toute petite. Elle aime bien Lucien, mais elle n'aime pas les poissons rouges de Lucien, et Lucien déteste la souris blanche de Dominique. J'aime bien mon petit frère et ma petite sœur. Ils sont mignons. PHOTOS

17. Ton expérience personnelle

ton frère ton père plus grand(e) ta sœur ta mère moins 1. Est-ce que que est ta sœur aussi petit(e) ton cousin presque aussi etc. etc. ton frère ta mère ta grand-mère ta sœur ton père 2. Est-ce que ressemble à ton frère ta mère etc. etc. ta mère et ton frère ton oncle et ta grand-mère 3. Est-ce que se ressemblent? ton cousin et ta cousine etc. ta mère les chats ton frère aime les chiens ? 4. Est-ce que ta sœur adore les souris blanches ton grand-père déteste etc. etc. ton frère mignon(ne) ta cousine intelligent(e) 5. Est-ce que ? ta mère drôle est ton père bête etc. etc.



18. Écris: Cahier, p. 18



19. Regarde l'image de la famille Langlois.

Tu es Claude. Ton amie Alice te pose des questions. Réponds.



Modèle N° 1:

Est-ce que ta mère est plus petite que Michèle?

-Non, ma mère est plus grande que Michèle.

ou -Non, Michèle est un peu plus petite que ma mère.

ou -Non, ma mère n'est pas plus petite que Michèle.

Modèle N° 2:

Est-ce que tu ressembles à Lucien?

—Non, je ne ressemble pas à Lucien.

ou — Oui, je ressemble un peu à Lucien.



20. Écris: *Cahier*, p. 19

Observation 6

	ADJECTIFS								
	ELLE EST:	IL EST:							
SINCLU IED	bête drôle jeune riche rouge triste	Il n'y a pas de pron	bête drôle jeune riche rouge triste						
SINGULIER	amusante contente grande idiote intelligente méchante petite	Il y a une de prond	amusant/ content/ grand/ idiot/ intelligent/ méchant/ petit/						
	gentille [ij] mignonne [ɔn]	ATTE	NTION!	gentil [i] mignon [õ]					
	SIN	IGULIER	PLURIEL						
FÉMININ	Elle est	bête amusante gentille	Elles sont	bêtes amusantes gentilles					
MASCULIN	Il est	bête amusant/ gentil/	Ils sont	bêtes amusants gentils					

21. Du tac au tac: Lucien et Dominique se disputent. Travaille avec un(e) partenaire.



Modèles:

a) souris blanche / amusant

Dominique: Ma souris blanche est amusante.

Lucien: Mes poissons rouges sont bien plus amusants.

b) poissons rouges / idiot

Dominique: Tes poissons rouges sont idiots.

Lucien: Ta souris blanche est bien plus idiote.

- 1. souris blanche / adorable
- 2. poissons rouges / bête
- 3. souris blanche / amusant
- 4. souris blanche / mignon
- 5. poissons rouges / idiot
- 6. souris blanche / drôle
- 7. souris blanche / intelligent

22. Ton expérience personnelle

Fais des phrases. Utilise des adjectifs différents.

Modèle: D'après moi les poissons rouges idiots. sont poissons rouges souris blanches les saint-bernard chats persans est etc. sont D'après moi **ADJECTIF** n'est pas frère ne sont pas ton sœur cheval ma cousine mon souris blanche ta chien grand-mère etc.

Observation 7

SINGULIER	PLURIEL						
Michèle <u>est</u> la fille de Mme Langlois.	Michèle et Dominique sont les fille s de Mme Langlois.						
Claude <u>est</u> le frère de Michèle.	Claude et Jean sont les frère s de Michèle.						
Guy <u>est</u> l' ami de Lucien.	Guy et Sylvie sont les ami s de Lucien.						
LA fille LE frère L' ami	fille s frère s LES ami s						

23. Écris: Cahier, p. 20

24. Écris: Cahier, p. 22

Rappel: Être

AFFIRMATIF				NÉGATIF							
je	suis	tu	es	je	ne	suis	pas	tu	n'	es	pas
nous	sommes	vous	êtes	nous	ne	sommes	pas	vous	n'	êtes	pas
ils/elles	sont	il/elle	est	ils/elles	ne	sont	pas	il/elle	n'	est	pas
(nous), on est			(nous), on n' est pas						pas		

25. Travaille avec un(e) partenaire.

Utilise le verbe ÊTRE. Un(e) élève complète les questions. L'autre élève répond aux questions.





Tu / la fille de M. et Mme Langlois?

Question: Tu es la fille de M. et Mme Langlois?

Réponse: Oui, je suis la fille de M. et Mme Langlois.



1. Dominique / gentille?





3. Tu / le frère de Dominique?







5. Vous / des jumeaux?



6. Jean / gentil?



- 7. Tu / fils de M. Langlois?
 - 8. Vous / famille nombreuse?





Écris: Cahier, p. 24



27. Réponds aux questions de Denise Julien.



Maintenant, réponds à mes questions. Il n'y a pas de réponse enregistrée.

Modèle: Si Denise demande: "Est-ce que je suis le fils de Maurice Julien?" tu peux répondre: "Non, tu n'es pas le fils de Maurice Julien", ou tu peux répondre: "Non, tu es la fille de Maurice Julien".



Cahier, p. 25 Labymot

Phase B

ÊTES-VOUS PRÊTS?



A. Travaille avec un(e) partenaire.

Rappel

Voilà Jacques. Lucien est plus petit que lui. Voilà Michèle. Jacques est plus petit qu'elle.

Complète:

Modèle N° 1: ▲ / s' / père / Claude?

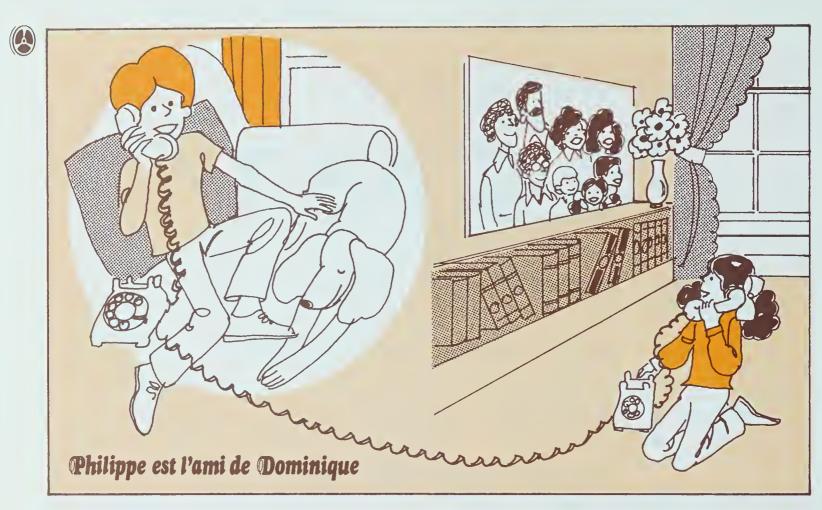
▲ Comment s'appelle le père de Claude?

★ ... appelle

★ Il s'appelle Pierre.

```
Modèle N° 2: ★ / Jean / plus grand / Michèle?
             ★ Est-ce que Jean est plus grand que Michèle?
             ▲ ... qu'...
             ▲ Non, il est aussi grand qu'elle.
         Combien de frères / Dominique?
 1.
    *
         . . . a . . .
         Comment s'appelle / sœur / Michèle?
 2. *
         ...s'...
    Qui / plus grand / Lucie?
3.
         ... qu'elle.
    *
 4. ★
         Comment / frère jumeau / Michèle?
         II . . .
    Est-ce que / Langlois / grand / sa femme?
 5. A
         ...qu'...
    *
         / Lucie / sœur / Jacques?
 6. ★
         ..., c'...
         / Monsieur / Madame Langlois / trois / ?
 7.
    *
         . . . six . . .
         / Dominique / grand / Lucien?
 8. ★
         . . . lui.
    / Michèle / deux sœurs?
9.
         .... sœur.
    \star
         / Claude / petit / Michèle?
10. ★
         ... qu'...
    / les jumeaux / aussi grands / M. Langlois?
11.
         ... plus ...
    *
         / s'appellent / parents / Claude?
12. *
         Ils . . .
```

PARTEZ!



Philippe: Est-ce que tu es plus grande que Jean et Michèle?

Dominique: Non, je suis plus petite qu'eux.

Philippe: Est-ce que Lucien est plus petit que ta mère et ta sœur?

Dominique: Oh oui! il est bien plus petit qu'elles.

Observation 8

Voilà Jean et Michèle. Je suis plus petite qu' eux.

Voilà maman et Michèle. Je suis plus petite qu' elles.

Jean et Michèle → EUX

Maman et Michèle → ELLES

28. Travaille avec un(e) partenaire.

Un(e) élève est Philippe. L'autre est Dominique.

Modèle: Philippe: tu / petit / Claude et Lucien?

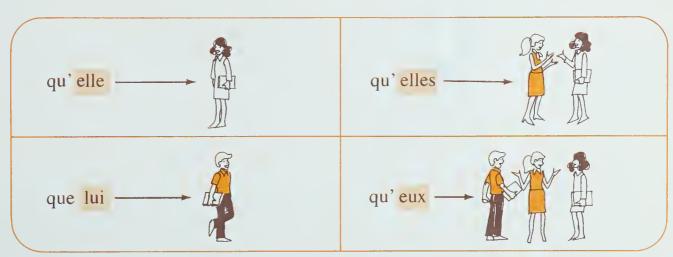
Est-ce que tu es plus petite que

Claude et Lucien?

Dominique: Oui, je suis plus petite qu'eux.

- 1. Philippe: Jacques / grand / Jean et Michèle?
- 2. Philippe: Claude / petit / ta maman et Michèle?
- 3. Philippe: ton père / petit / Jean et Jacques?
- 4. Philippe: ta mère / grand / Michèle et Jean?
- 5. Philippe: Jacques / grand / Lucien et Claude?
- 29. Tu as \$18.50. Est-ce que tu as plus d'argent ou moins d'argent que les personnes suivantes? Réponds à cette question d'après les modèles, écoute, et puis répète la réponse enregistrée.
 - Modèle N° 1: Chantal et Sylvie ont \$12.50.
 - Alors, j'ai plus d'argent qu'elles.
 - *Modèle N° 2:* Alain a \$20.00.
 - Alors, j'ai moins d'argent que lui.

Rappel



30. Mon ami



A. Écris: Cahier, p. 27



- B. Lis chaque phrase de la Partie A et répète après la phrase enregistrée: Cahier, p. 27.
- C. Composition orale: Décris un ami ou une amie.

Mon ami(e),

Je vous présente mon etc.

31. Les Bouchard



A. Écris: Cahier, p. 28



B. Lis chaque phrase et répète après la phrase enregistrée: Cahier, p. 28





Les familles dans **Les Contes de ma mère l'Oie**

Est-ce que tu connais l'histoire:

... de Cendrillon?



... du Petit Poucet?

Les Contes de ma mère l'Oie The Tales of Mother Goose tu connais l'histoire you know the story



... du Chat botté?



Bien sûr! Tous les enfants connaissent ces histoires. Mais est-ce que tu sais qui a écrit Les Contes de ma mère l'Oie? L'auteur de ces contes s'appelle Charles Perrault. Il vivait en France il y a très longtemps. Voyons si tu te rappelles ces contes.

> tu sais qui a écrit you know who wrote Il vivait en France il y a très longtemps. He lived in France a long, long time ago. tu te rappelles you remember





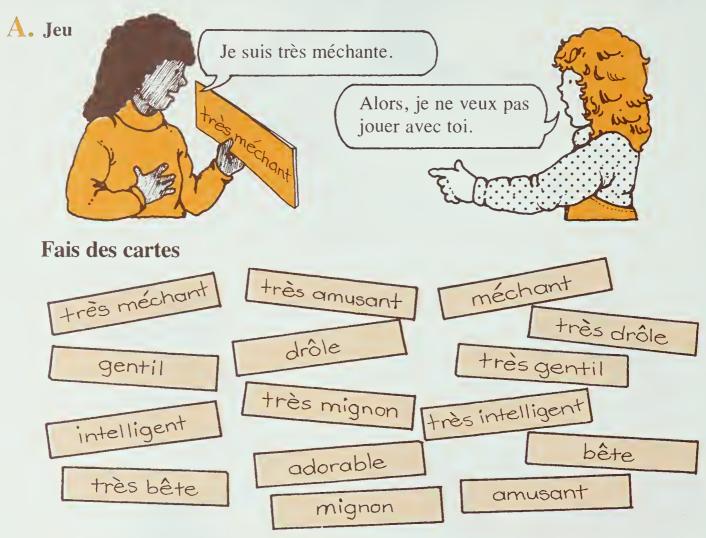
B. Est-ce que tu comprends? Est-ce que tu te rappelles? Cahier, p. 32



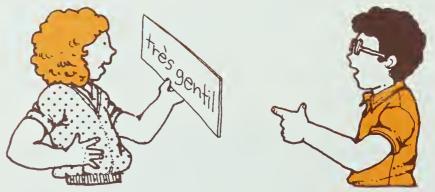
C. Mots croisés: Cahier, p. 33

Phase C

ÊTES-VOUS PRÊTS?



- Modèles: 1. A Je suis très méchante.
 - ★ Alors, je ne veux pas jouer avec toi.
 - 2. Je suis très gentille.
 - Alors, je veux jouer avec toi.



B. Réponds aux questions selon les modèles.

Modèle N° 1: 95¢



- —Tu as 95¢. Est-ce que tu peux acheter un crayon?
- —Oui, mais c'est très cher.

Modèle N° 2: 99¢



- —Tu as 99¢. Est-ce que tu peux acheter un cahier?
- —Non, c'est trop cher.

1. 25¢



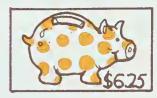
5. 60¢



2. 80¢



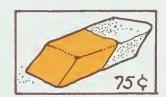
6. \$7.00



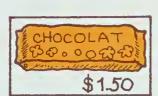
3. \$13.00



7. 60¢



4. \$1.50



8. 50¢







Jean, Michèle et Dominique jouent aux cartes. Regarde l'image et réponds aux questions. Il n'y a pas de réponse enregistrée.

PARTEZ!







32. Écris: Cahier, p. 35

Phase D

ÊTES-UOUS PRÊTS?



A. Jacques triche. Je n'aime pas jouer avec lui.

Jean et Michèle ne trichent pas. J'aime jouer avec eux.

Complète selon les modèles.

Modèle N° 1: Hélène ne triche pas.

— J'aime jouer avec elle.

 $N^{\circ}2$: Mes cousins trichent.

-- Je n'aime pas jouer avec eux.

PARTEZ!





Jacques et Claude se disputent

Jacques: Est-ce que tu veux jouer aux dominos avec moi?

Claude: Non.

Jacques: Pourquoi pas?

Claude: Parce que tu gagnes toujours.

Jacques: Je gagne parce que je suis intelligent.
Claude: Non, tu gagnes parce que tu triches.

Jacques: Moi, je triche? Ce n'est pas vrai!

Tu ne gagnes pas parce que tu es trop bête.

Je ne veux pas jouer avec toi.

Hé, Michèle! Est-ce que tu veux jouer aux dominos avec moi?



33. Écris: *Cahier*, *p. 33*

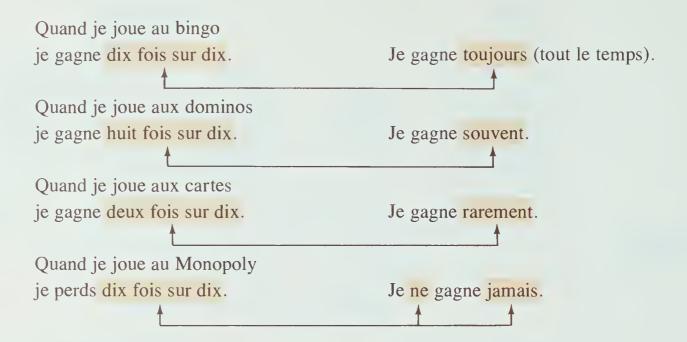


Cahier, p. 37
Sondage d'opinion

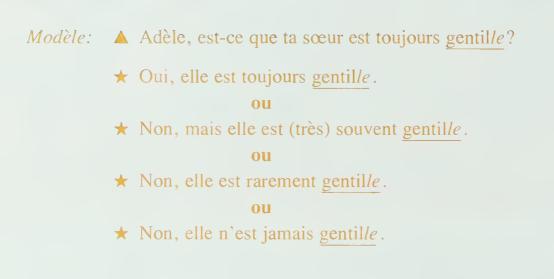
sondage (m) survey

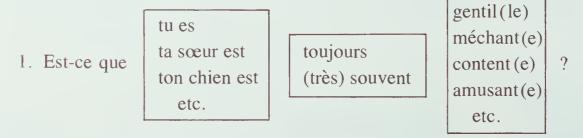
Phase E

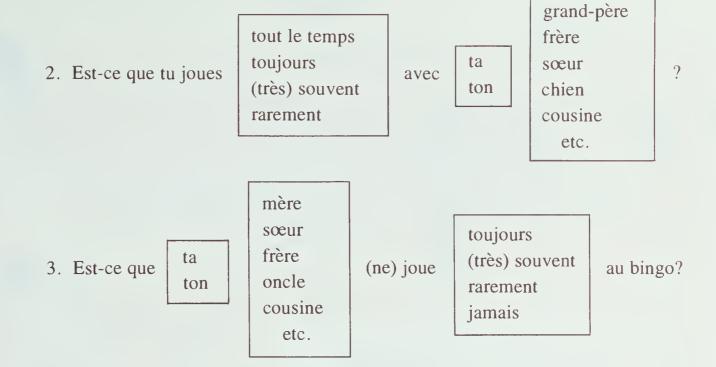
ÊTES-UOUS PRÊTS?



A. Questions personnalisées







B. Réponds aux questions suivant ton expérience personnelle.

Les réponses ne sont pas enregistrées.

Modèle: Est-ce que tu joues souvent au hockey?

—Oui, je joue (très) souvent au hockey.

ou

—Oh oui! Je joue tout le temps au hockey.

OU

—Non, je ne joue pas souvent au hockey.

ou

—Oh non! Je joue rarement au hockey.

ou

—Pas du tout! Je ne joue jamais au hockey.

Phase E

PARTEZ!





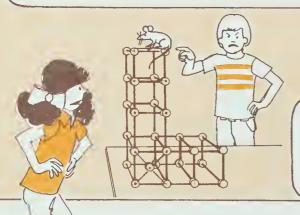
J'aime jouer avec papa et maman, mais ils ne jouent pas souvent avec moi parce qu'ils ont beaucoup de travail.
C'est dommage!

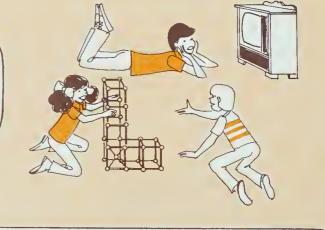
Je joue souvent avec Jean et Michèle. J'aime jouer avec eux. Ils sont très gentils.



Je n'aime pas jouer avec Jacques. Il n'est pas très intelligent, mais il gagne toujours parce qu'il triche.

Je joue rarement avec Lucien et Dominique. Ils sont gentils, mais ils sont trop petits.





Lucien et Dominique jouent toujours ensemble et ils se disputent tout le temps. C'est drôle, n'est-ce pas?

Observation 9

La fréquence								
Dominique joue	toujours (tout le temps)	avec Lucien.						
Je joue Je joue	souvent rarement	avec Jean et Michèle. avec Lucien et Dominique.						
Je ne joue	jamais	avec la souris de Dominique.						

34. Tu es Claude. Réponds aux questions.

tes parents
Jean et Michèle
Jacques
Lucien et Dominique
?

tout le temps
souvent
rarement

tout le temps
souvent
rarement

tes parents
Jean et Michèle
Jacques
Lucien et Dominique

3. Pourquoi est-ce que tu ne joues pas souvent avec

tes parents

Jacques

Lucien

Dominique

?

4. D'après toi, est-ce que Michèle Jacques Lucien gentile ?

Dominique

ta mère

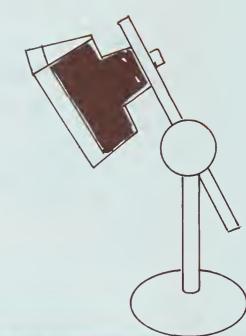
?



Cahier, p. 40
Sondage d'opinion

sondage (m) survey











Cher Robert,

le suis très content d'avoir un correspondant à

Saint-Boniface.

J'aime beaucoup les sports, surtout le hockey. Je lis beaucoup de livres et j'adore écrire des lettres. Voilà une photo de ma famille. Mes parents s'appellent



Pierre et Lucie. Ils ont toujours beaucoup de travail. Il y a six renfants dans ma famille: quatre garçons et deux filles. Jean et Michèle sont des jumeaux. Ils se ressemblent beaucoup. J'aime jouer avec eux. Ils sont très gentils. Claude rest un peu plus petit que moi. Quand je joue avec lui je gagne toujours parce que je suis plus intelligent. Mais je n'aime pas jouer avec lui. Il rest trop bête.

Mon spetit frère lucien et ma spetite soeur Dominique sont très mignons. Ils jouent toujours rensemble et ils se disputent tout le temps. C'est drôle, n'est-ce pas?

J'adore les animaux. Dominique a une souris blanche

et Lucien a des poissons vouges. Nous, on m'a pas de

chien et on m'a pas de chat parce que Claude a

des allergies. C'est dommage, n'est-ce pas?

Et toi, est-ce que tu as des frères et des sours?

Qu'est-ce que tu aimes faire? Réponds-moi vite.

Ton ami de Montréal Jacques

Voilà mon adresse: Jacques Langlois 6253, rue de la Roche Montréal, Qué. H25 269



nglois rue de la Roche rtréal, Qué. 5 269

Claude: Mon / appelle Pierre Langlois. Comment s' / ton / ? Toi: $\Pi \simeq$ Mon père s'appelle Pierre Langlois. Claude: Comment s'appelle ton père? Il s'appelle (nom de ton père). Toi: 1. Claude: Moi, j' / sœurs et trois /. Combien / sœurs / de frères / est-ce que / as? j'ai Toi: Moi, je n'ai pas 2. Claude: Mes / s' / Jean, Jacques / Lucien. / s'appellent tes / ? Toi: II(s) Je n'ai pas 3. Claude: Mes / s' / Michèle / Dominique. / s'appellent / tes / ? Elle(s) Toi: Je n'ai pas 4. Claude: Ma / plus petite / père.

Est-ce / mère / petite / ton / ?

, elle

Toi:

5.	Claude:	Moi, / adore les chiens / les chats. Est-ce / aimes / chiens et / ?
	Toi:	Moi, j'aime j'adore je déteste
6.	Claude:	/ avons pas / chien à cause de / allergie. Est-ce / tu / une allergie?
	Toi:	, moi,
7.	Claude:	/ sommes / famille nombreuse. Est-ce que vous / nombreuse? Combien / enfants est-ce / il y a / ta famille?
	Toi:	Il y a Nous une famille nombreuse.
8.	Claude:	Nous / trois animaux domestiques: / poissons rouges / souris blanche. Combien / animaux / vous / ?
	Toi:	Nous
9.	Claude:	Je ne joue pas souvent / parents parce qu'ils / beaucoup , travail. Est-ce / parents / beaucoup / travail?
	Toi:	, ils
10.	Claude:	/ petit frère / petite sœur / se disputent tout / temps. Est-ce / frère / sœur / souvent?
	Toi:	,



37. Écris: Cahier, p. 42



Écris: Cahier, p. 43



Cahier, p. 44 La réponse de Robert

Phase G

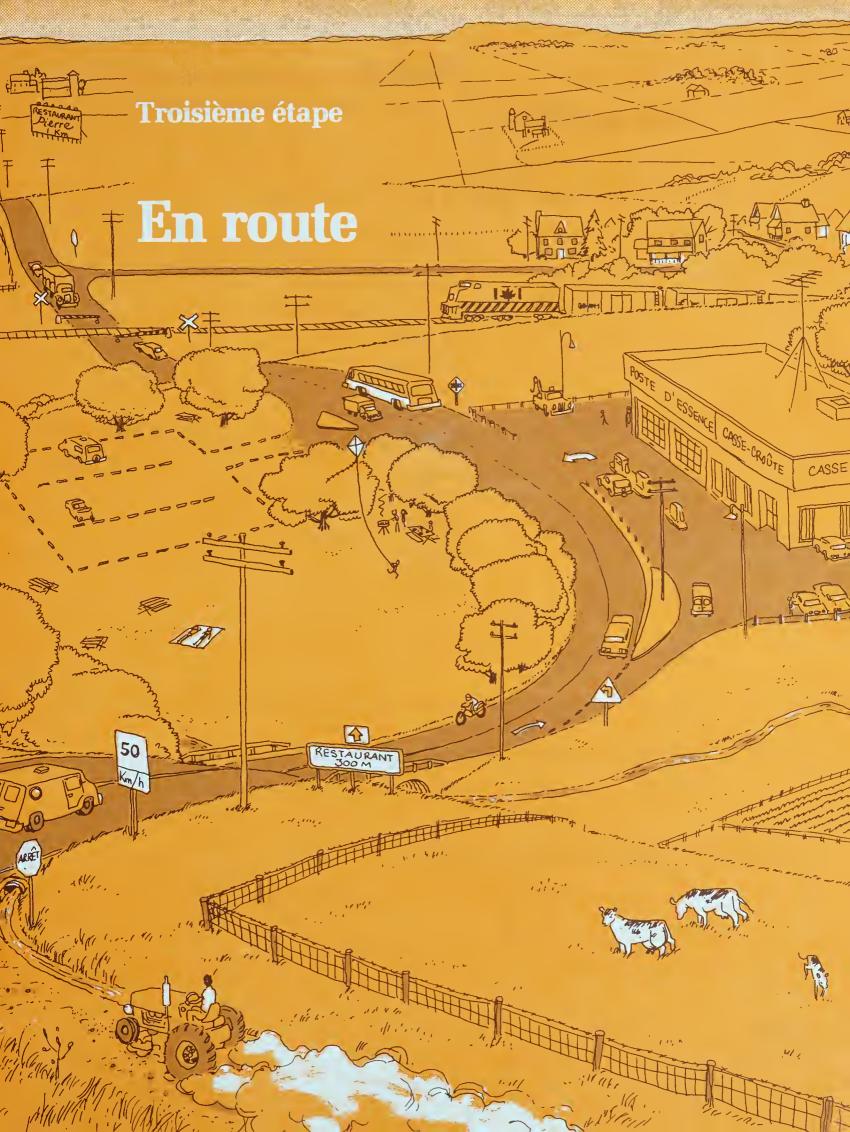
GRAPHIE

$$ch = [\int]$$

Exemple: Voilà mon chat.



40. Jeu: Cahier, p. 46



Phase A

ÊTES-UOUS PRÊTS?

A. Donne ton opinion. Travaille avec un(e) partenaire.

MARQUE	MODÈLE
la Peugeot	
la Volkswagen	Rabbit
la Cadillac	
la Honda	
la Fiat	
la Rolls-Royce	
la Chevrolet	
la Ford	
la Toyota	
la Mercedes	
la Chrysler	
la Mazda	

est une bonne voiture? (auto)

▲ D'après toi, est-ce que

★ Oui, c'est une (très) bonne voiture.

ou

★ Oui, c'est une excellente auto.

ou

★ Non, ce n'est pas une bonne voiture.



B. Projet de recherche: Cahier, p. 47

C. Travaille avec un(e) partenaire.

Utilise le projet de recherche à la page 47 de ton cahier.

MARQUE	MODÈLE
une Volkswagen	Rabbit
une Datsun	
une Renault	
une Cadillac	
une Ford	
etc.	

MARQUE

Ford

etc.

neuve, dernier modèle?

1. Combien coûte

Volkswagen	Rabbit
Datsun	
Renault	
Cadillac	

MODÈLE

d'occasion (50 000 km)?

2. Combien coûte une bonne

3. Qu'est-ce qui coûte plus cher

	MARQUE	MODÈLE
une	Datsun Cadillac Ford Renault Volkswagen etc.	Fiesta Rabbit

neuve ou une bonne

MARQUE	MODÈLE
Volkswagen	Rabbit
Datsun	
Cadillac	
Ford	Fiesta
Renault	
etc.	

d'occasion?

PARTEZ!





Le vendeur: Bonjour, Madame. Bonjour, Monsieur.

M. et Mme Langlois: Bonjour, Monsieur.

Le vendeur: Qu'est-ce que je peux faire pour vous? Mme Langlois: Nous cherchons une bonne voiture.

Le vendeur: Neuve ou d'occasion?

M. Langlois: D'occasion. Mais nous cherchons une très bonne voiture

d'occasion.

Le vendeur: Aucun problème. Nous avons beaucoup de très bonnes

voitures. Suivez-moi.



Écris: Cahier, p. 48





42. Fais six phrases.

La Renault
Le vendeur
La Mercury
M. Langlois
Mme Langlois
Un casse-croûte

déteste les grandes voitures.

est plus grande que la Renault.

coûte trois mille dollars.

est un petit restaurant au Québec.

dit que la Mercury est trop petite.

dit que la Renault est très économique.

dit que la Renault est trop chère.

dit que la Renault est beaucoup trop petite.

cherche une voiture neuve.



SCÈNE 3





43. Écris: *Cahier*, p. 49



SCÈNE 4



44. Fais cinq phrases.

Le vendeur Le minibus Le moteur est coûte \$5000.

coûte \$4950.

trop grand.

garanti pour 4950 km

garanti pour 5000 km

a un bon moteur.

plus petit que la familiale.

est parfait pour la famille Langlois.

montre un minibus aux Langlois.



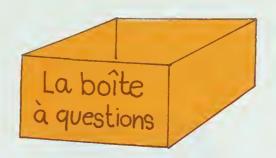


*Au Canada, on dit aussi "Bonjour!" pour "Au revoir!"



45. Écris: Cahier, p. 49

46. Jeu: *Cahier*, *p.* 51





47. Écris: Cahier, p. 53

Observation 10

Les Langlois cherchent une bonne [bɔn] voiture.

Le minibus a un bon [bõ] moteur.

48. Questions personnalisées

ATTENTION! un bon stylo une bonne gomme

Modèle: tu / stylo?

- ▲ Est-ce que tu as un bon stylo?
- ★ Oui, j'ai un bon stylo.

ou

- ★ Non, je n'ai pas de bon stylo.
- 1. ▲ tu / crayon?
- 2. ★ tu / gomme?
- 3. ▲ tu / stylo?
- 4. ★ tu / maître (maîtresse) de français?
- 5. \triangle tu / maître (maîtresse) de musique?
- 6. ★ tu / maître (maîtresse) de . . .
- 7. ▲ tu / livre de français?
- 8. ★ tu / bicyclette?
- 9. ▲ tes parents / auto?
- 10. ★ ... / ...

49. Dialogue dirigé

Travaille avec un(e) partenaire. Complétez ensemble ce dialogue et présentez-le à la classe.



Magnifique mais trop chère

Un vendeur essaie de vendre une Alpha Roméo à une jeune fille. L'Alpha Roméo est une excellente voiture italienne, mais elle est très chère.

Modèle: Le vendeur: Bonjour, Mademoiselle.

Le vendeur: Bonjour, / .

La jeune fille: Bonjour, / .

Le vendeur: peux faire / vous?

La jeune fille: cherche / petite voiture de sport.

Le vendeur: neuve / d'occasion?

La jeune fille: neuve.

Le vendeur: Voilà / excellente petite Alpha Roméo dernier modèle.

La jeune fille: Confortable?

Le vendeur: très / .

La jeune fille: économique?

Le vendeur: très /.

La jeune fille: moteur / bon?

Le vendeur: excellent.

La jeune fille: moteur / garanti?

Le vendeur: Oh oui! / 5000 km.

La jeune fille: Combien / coûte?

Le vendeur: \$25 000.

La jeune fille: \$25 000 pour / toute petite voiture?! Je / pas une

millionnaire! / revoir, Monsieur!

50. Écris: Cahier, p. 54

51. Dialogue original

Compose un dialogue avec un(e) partenaire. Utilisez comme modèle *Les Langlois achètent une voiture* (Livre pages 66-70) ou *Gérard veut acheter une motocyclette* (cahier, page 54). Un(e) élève est le vendeur (la vendeuse). L'autre élève est le client (la cliente). Présentez votre dialogue à la classe.



Cahier, p. 57 **Étes-vous experts en autos?** Un test pour toute la famille.

Phase B

ÊTES-UOUS PRÊTS?

Les jours de la semaine sont:

	DÉ	ECEMBI	RE		
LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
		1	2	3	4
6	7	8	9	10	11
	LUNDI			1 2	LUNDI MARDI MERCREDI JEUDI VENDREDI 1 2 3

A. Réponds selon le modèle:

Modèle: Qu'est-ce qui vient après vendredi?— Samedi vient après vendredi.

B. Réponds selon le modèle:

Modèle: Quel jour vient avant vendredi?

— Jeudi vient avant vendredi.









Regarde l'image et réponds aux questions. Les réponses ne sont pas enregistrées.

Modèle: Mme Anne Grenier, est-ce que c'est la sœur de Guy et de Laurent?

- Non, c'est leur mère.

OTT

- Non, ce n'est pas leur sœur.

OU

- Non, Mme Grenier est leur mère.

La chaîne rapide



E. Questions personnalisées. Travaille avec un(e) partenaire.

1. ▲ Est-ce que tu vas souvent

au cinéma
au restaurant
au zoo
à l'école
à l'hôpital
à la piscine
chez ta grand-mère
chez ton oncle
chez Macdonald
etc.

9

★ Oui, je vais (très) souvent

ΛΠ

★ Non, je ne vais pas souvent

OU

★ Non, je vais rarement

au cinéma.

au cinéma.

au cinéma.

2. ★ Est-ce que

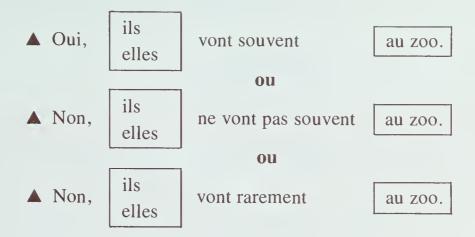
tes parents
tes frères
tes sœurs
tes cousines
tes grands-parents
etc.

vont souvent

au restaurant
au zoo
à l'école
à l'hôpital
à la piscine
chez ta grand-mère
chez ton oncle
chez Macdonald
etc.

?

au cinéma



à l'école
à l'hôpital
à la piscine
chez Macdonald
chez ta tante
chez ton grand-père
chez le dentiste
etc.

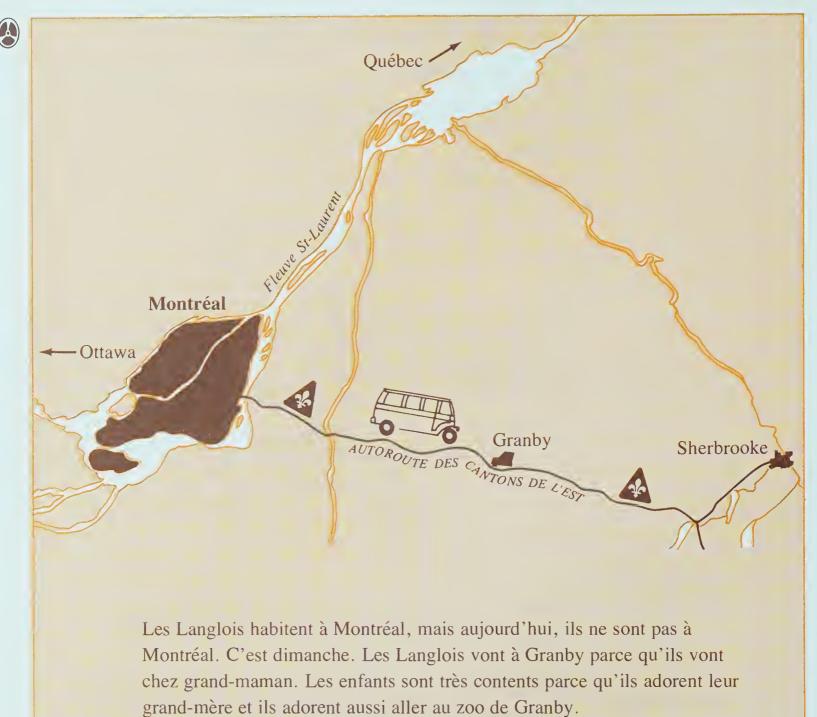
★ Oui, j'aime j'adore aller ou
★ Non, je n'aime pas je déteste aller

au cinéma

au restaurant

au zoo

En route



Voilà les Langlois sur la route. Cette route s'appelle l'Autoroute des Cantons de l'Est. M. Langlois adore conduire. C'est lui qui conduit le minibus.

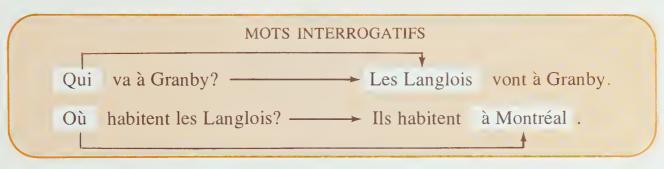
52. Travaille avec un(e) partenaire.

Trouve la question ou réponds à la question.

Modèle:

- ▲ les Langlois / Où est-ce que / habitent?
- ▲ Où est-ce que les Langlois habitent?
- ★ Ils habitent à Montréal.
- 1. A aujourd'hui? / à Québec / Est-ce qu'ils vont
- 2. ★ jour / est-ce? / Quel
- 3. ▲ est-ce qu'ils / vont / Pourquoi / à Granby?
- 4. ★ à Granby? / un zoo / y a / Est-ce qu'il
- 5. ▲ les Langlois sont / Où est-ce que / maintenant?
- 6. * de Montréal à Granby? / Comment s'appelle / l'Autoroute qui va
- 7. \(\text{conduit?} \) \(\text{Qu'est-ce que } \) \(\text{M. Langlois} \)
- 8. ★ est-ce que / Pourquoi / sont contents? / les enfants

Observation 11



53. Travaille avec un(e) partenaire.

Complète avec Qui ou Où, ou réponds à la question.

- 1. A habite à Montréal?
- 2. ★ vont les Langlois?
- 3.

 est-ce qui conduit le minibus?
- 4. ★ va à Granby?
- 5. ▲ habite à Granby?
- 6. ★ est le zoo?
- 7. ▲ adore aller au zoo?
- 8. ★ est-ce que les Langlois habitent?

Observation 12

sait peut Il/elle déteste conduire.	Il/elle ne sait peut déteste pas conduire.
aime adore	Il/elle n' aime adore pas conduire.

55. Réponds aux questions suivantes.

- 1. Est-ce que ton père sait conduire?
 - Oui, / il /

ou

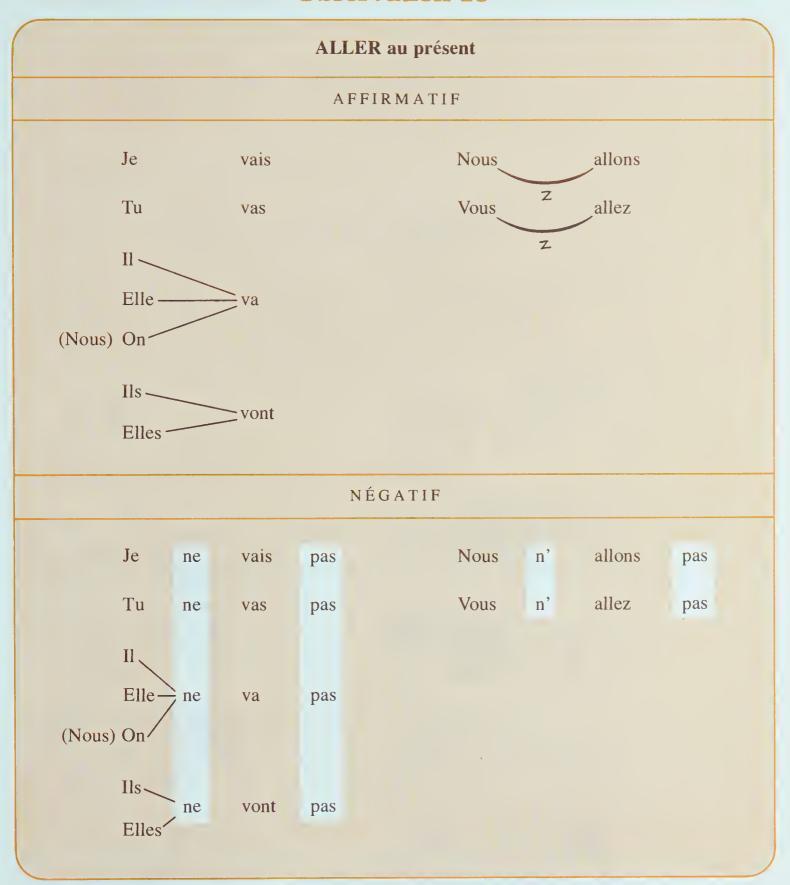
- Non, / ne sait pas /
- 2. Est-ce que ton père aime conduire?
 - Oui, / aime /

ou

- Non, / n'aime pas /
- 3. Est-ce que ta mère sait conduire?
- 4. Est-ce que ta mère aime conduire?
- 5. Est-ce que ton maître (ta maîtresse) de français sait conduire?
- 6. Est-ce que ton maître (ta maîtresse) de français aime conduire?
- 7. Est-ce que toi, tu sais conduire?
- 8. Est-ce que ta mère sait monter à bicyclette?
- 9. Est-ce que toi, tu sais monter à bicyclette?
- 10. Est-ce que tu aimes monter à bicyclette?



Observation 13



56. Madeleine et Gilles sont ensemble. C'est Madeleine ou Gilles qui parle. Réponds selon l'image.

Modèle N° 1:

Nous, on va au cinéma maintenant.

—C'est vrai; vous allez au cinéma.

Modèle N° 2:

Aujourd'hui nous allons à l'école.

Ce n'est pas vrai; vous n'allez pas à l'école. Vous allez à la piscine.



ATTENTION!

au cinéma

au restaurant

au zoo

à la maison

à la piscine

à la banque

à l'école

à l' hôpital

à l' hôtel

1.



3.



5.



7.



9.



2.



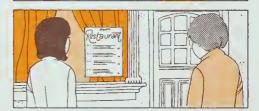
4.



6.



8.



10.



58. Pose des questions à Michèle Langlois.

Utilise le verbe ALLER au présent.

▲: Toi

★: Michèle

1.	Michèle, où est- que tu aujourd'hui? Je au zoo de .
2.	-ce que tes frères aussi à Granby? , nous à ensemble.
3.	Et tes parents, ils Montréal, n'est-ce pas? Mais , ils Granby avec .
4.	Comment est-ce vous à Granby? En autobus? , nous en .
5.	Et la souris blanche, est- qu'elle au zoo avec la famille? Certainement pas! C'est un animal domestique! Elle rester à la maison avec les rouges!







Cahier, p. 64

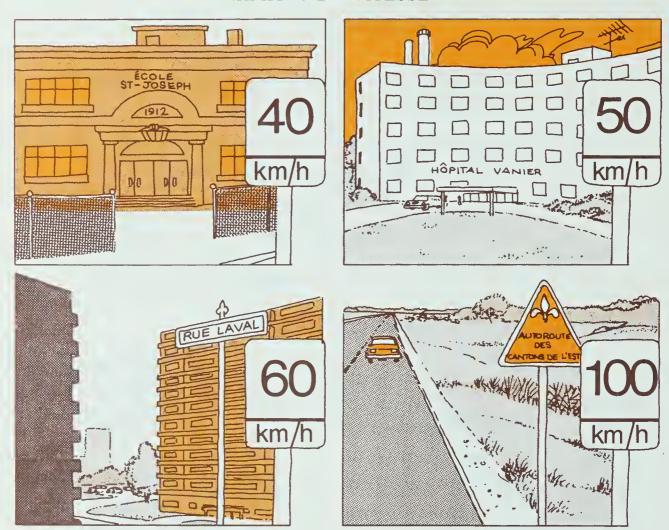
De Montréal à Granby

Phase C

ÊTES-UOUS PRÊTS?

A.

LIMITES DE VITESSE



- 1. A Quelle est la limite de vitesse sur l'Autoroute des Cantons de l'Est?
 - ★ La limite de vitesse est de _____ kilomètres à l'heure.
- 2. ★ Quelle est la limite de vitesse devant l'Hôpital Vanier?
- 3. A Quelle est la limite de vitesse dans la rue Laval?
- 4. ★ Quelle est la limite de vitesse devant l'École St-Joseph?



B. Écris: Cahier, p. 67



C. Tu es dans une auto.

Réponds aux questions, puis répète la réponse enregistrée.

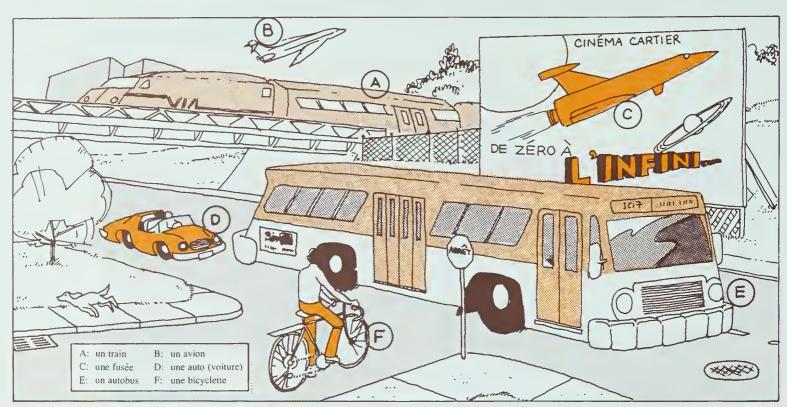
Modèle N° 1: Mme Cloutier conduit très bien. Est-ce que tu as peur d'avoir un accident?

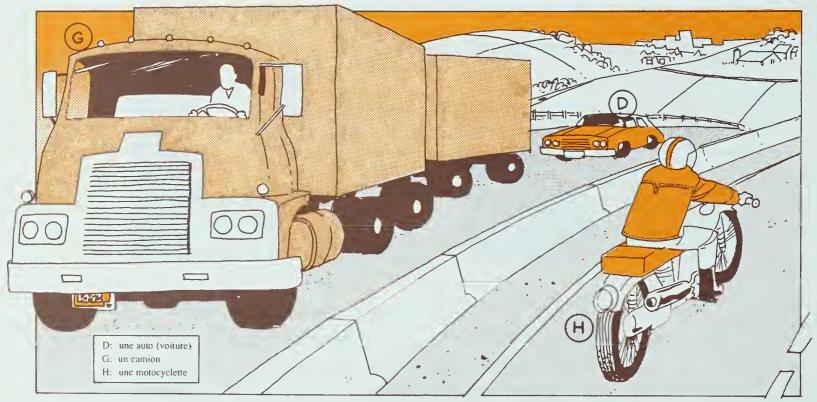
—Non, je n'ai pas peur d'avoir un accident.

Modèle N° 2: M. Bérubé conduit très mal. Est-ce que tu as peur d'avoir un accident?

—Oui, j'ai peur d'avoir un accident.







Et maintenant, écoute et devine. Répète la réponse enregistrée.

Modèle: Écoute (.....). Est-ce que c'est un train?

—Non, c'est un avion.

E. Travaille avec un(e) partenaire.

Modél	 e: ▲ Si un train fait 150 km/h, combien de kilomètres est-ce qu'il peut faire en deux heures? ★ Il peut faire 300 km en deux heures.
1.	Si un avion fait 800 km à l'heure, combien de est-ce qu' peut faire en trois ?
2. 🛕	Si une fusée fait 30 000 à l'heure, combien kilomètres est-ce qu' faire en cinq ?
3. ★	Si bicyclette fait 12 km à l'heure, combien de kilomètres qu'elle faire en quatre heures?
4. 🛕	un autobus fait 100 km , combien de kilomètres est-ce qu'il faire neuf ?
5. 🛕	Si une voiture fait 90 à , combien de qu'elle peut faire heures?
6. ★	un camion 50 km à l'heure, de qu'il peut faire en ?
7. 🛕	Si une motocyclette fait 80 km à l'heure, de kilomètres faire en ?
8.7	Si fait km à l'heure, combien de ?

PARTEZ!





Voilà les Langlois dans le minibus. Monsieur et Madame Langlois sont devant. Les enfants sont derrière. Monsieur Langlois conduit à 130 km à l'heure (130 km/h). La limite de vitesse sur la route est de 100 km à l'heure (100 km/h). Madame Langlois n'est pas contente. Elle a peur d'avoir un accident.



61. Écris: Cahier, p. 68

62. Questions personnalisées.

Travaille avec un(e) partenaire.

1. D'après toi, à quelle vitesse est-ce que

ton père ta mère ta grand-mère etc.

conduit sur l'autoroute?

2. Est-ce que

ta ton père mère grand-père etc.

aime conduire à 130 km/h?

3. Quelle est la limite de vitesse

dans ta rue
devant ton école
sur les autoroutes de ta province

?

4. Est-ce que

ton ta père grand-mère mère oncle grand-père etc.

a peur d'avoir un accident?



63. Écris: Cahier, p. 69



64. Réponds aux questions. Répète la réponse enregistrée.

Modèle N° 1: ▲ Je fais 5 km/h. Est-ce que je peux faire 10 km en 2 h?

★ Oui, tu peux faire 10 km en 2 h.

Modèle N° 2: A Tu fais 12 km/h. Est-ce que tu peux faire 25 km en 2 h?

★ Non, je ne peux pas faire 25 km en 2 h.

1. ▲ Je fais 9 km/h. Est-ce que je peux faire 18 km en 2 h?

2. ★ Tu fais 2 km/h. Est-ce que tu peux faire 5 km en 2 h?

3. A Tu fais 10 km/h. Est-ce que tu peux faire 120 km en 12 h?

4. ★ Tu fais 4 km/h. Est-ce que tu peux faire 10 km en 2 h?

5. Je fais 1 km/h. Est-ce que je peux faire 12 km en 12 h?

6. ★ Je fais 6 km/h. Est-ce que je peux faire 12 km en 2 h?

7. A Tu fais 9 km/h. Est-ce que tu peux faire 22 km en 2 h?

8. ★ Je fais 100 km/h. Est-ce que je peux faire 1200 km en 12 h?



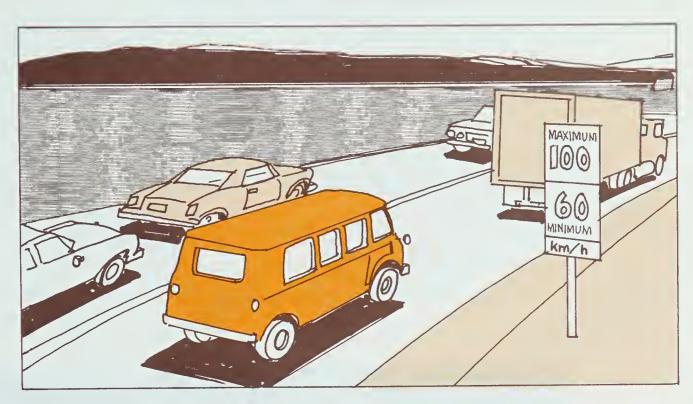
Cahier, p. 71
Papa Poliquin

Phase D

ÊTES-UOUS PRÊTS?



(A) A. La limite de vitesse est de 100 km/h.



Écoute la question. Réponds à la question. Répète après la réponse enregistrée.

Modèle N° 1: —Je conduis à 100 kilomètres à l'heure.

Est-ce que je vais trop vite?

—Non, tu ne vas pas trop vite.

Modèle N° 2: —Je conduis à 30 kilomètres à l'heure.

Est-ce que je vais trop lentement?

—Oui, tu vas trop lentement.

- 1. 115 km/h
- 2. 35 km/h
- 3. 80 km/h
- 4. 130 km/h
- 5. 120 km/h

- 6. 95 km/h
- 7. 92 km/h
- 8. 100 km/h
- 9. 120 km/h
- 10. 50 km/h

B. La limite de vitesse est de 100 km/h. Travaille avec un(e) partenaire.

Modèle N° 1: ▲ Alain / 60 km/h

▲ Alain fait 60 kilomètres à l'heure. Qu'est-ce que tu lui dis?

★ Va plus vite.

Modèle N° 2: ★ Colette / 130 km/h

★ Colette conduit à 130 kilomètres à l'heure. Qu'est-ce que tu lui dis?

▲ Ralentis! C'est dangereux!

1. ▲ Jacqueline / 125 km/h

2. ★ Marc / 75 km/h

3. ▲ André / 135 km/h

4. ★ Sylvie / 80 km/h

5. ▲ Guy / 120 km/h

6. ★ Pierre / 130 km/h

7. ▲ Lucie / 60 km/h

8. ★ Monique / 80 km/h

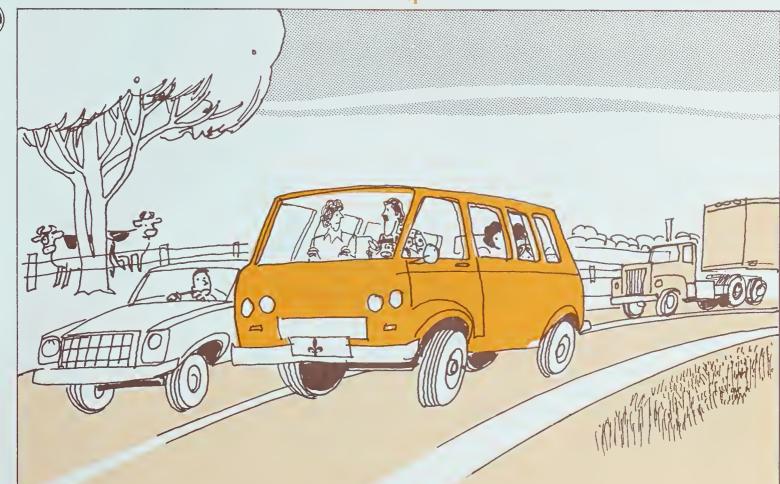
9. A Louise / 110 km/h

10. ★ Gaston / 50 km/h



PARTEZ!

Une dispute



Mme Langlois: Pierrot! Tu vas trop vite!

M. Langlois: Mais non! 130 km à l'heure, ce n'est pas trop vite!

C'est une bonne voiture.

Mme Langlois: Allons Pierrot! Ralentis! C'est dangereux d'aller vite!

M. Langlois: Mais non, ce n'est pas dangereux!

Mme Langlois: C'est très dangereux! Nous allons avoir un accident.

M. Langlois: Mais non, voyons! Tu as peur pour rien.

Mme Langlois: Mais pourquoi est-ce que tu vas si vite? Nous ne

sommes pas pressés. C'est dimanche et nous allons chez

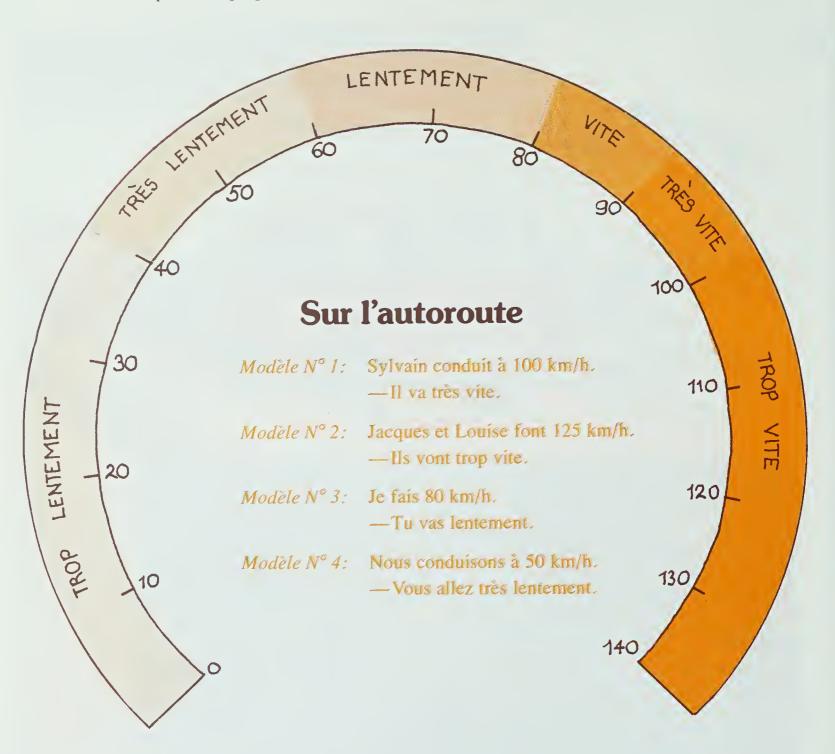
ta mère! Allons, Pierrot! S'il te plaît, ralentis!



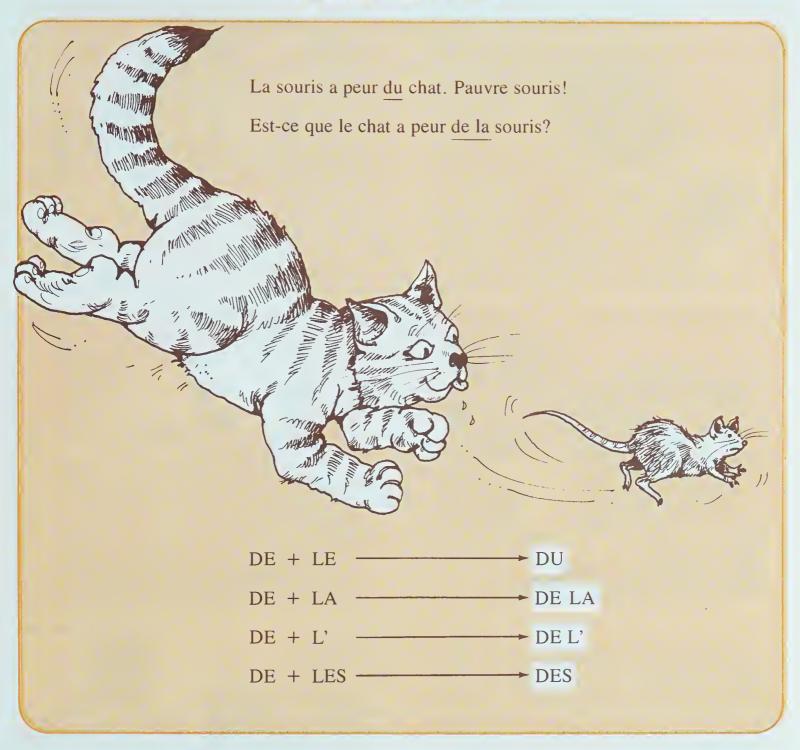
65. Écris: Cahier, p. 73



66. Utilise le compteur de vitesse et réplique à ces phrases. Répète la réplique enregistrée.



Observation 14



67. Qui a peur de qui ou de quoi?

Regarde l'image et fais une phrase. Répète la phrase enregistrée.

Modèle N° 1:

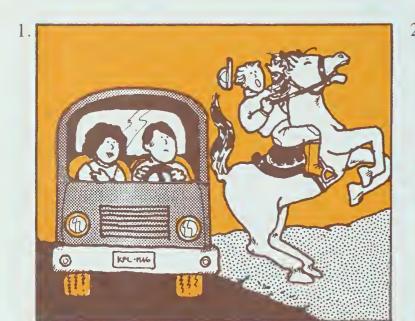


Le chat a peur du danois.

Modèle N° 2:



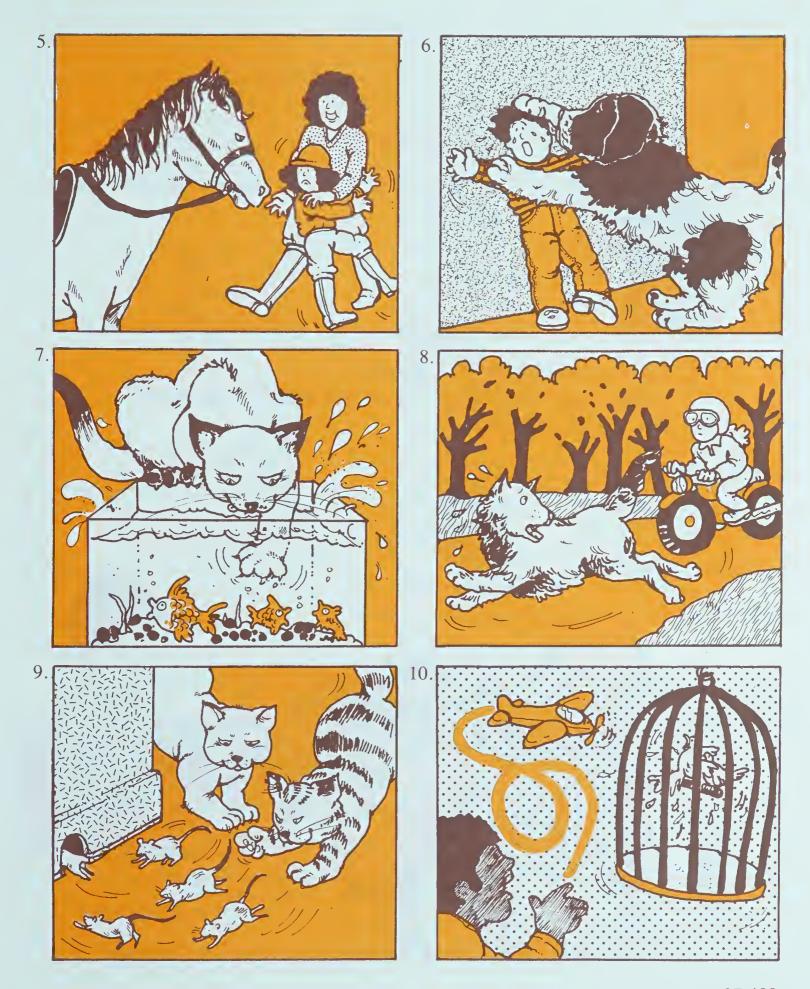
Le berger allemand a peur de l'auto.

















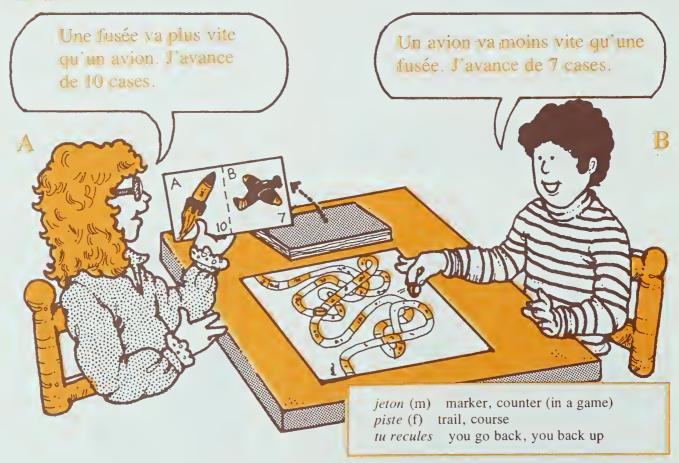


Cahier, p. 77

Jeu: Qui va plus vite? / Qu'est-ce qui va plus vite?

Fais les cartes à la page 77 de ton cahier. Utilise les cartes, deux jetons et la piste à la page 79 de ton cahier. Joue avec un(e) partenaire.

Modèle:



ATTENTION! Si tu fais une faute de français, tu recules d'une case!

Phase E

ÊTES-VOUS PRÊTS?

A. Jeu:

Quelques ordres





Jean dit













Quelques états







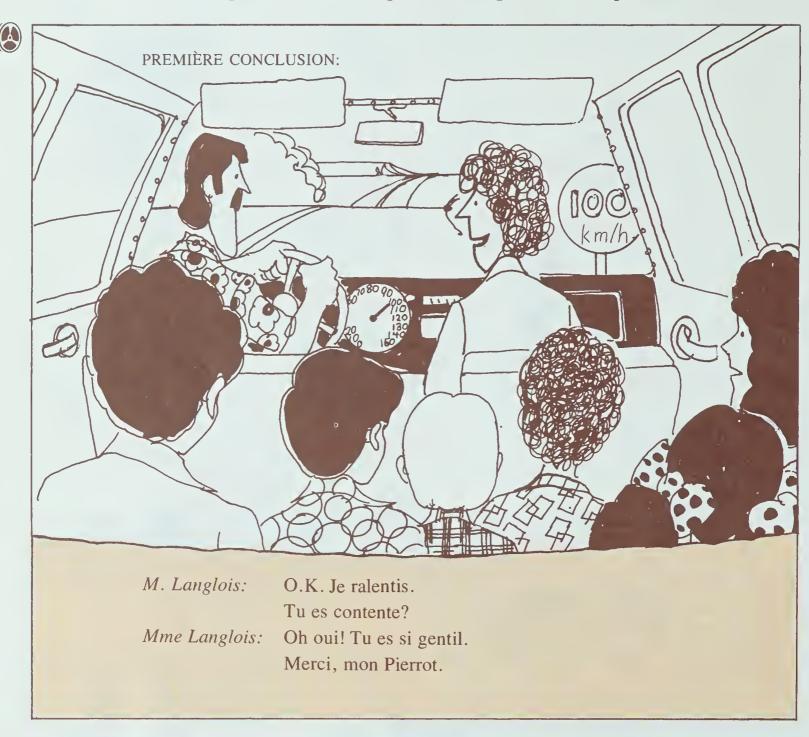




PARTEZ!

Fin de 1a dispute

Voici quatre conclusions pour le dialogue: "Une dispute".





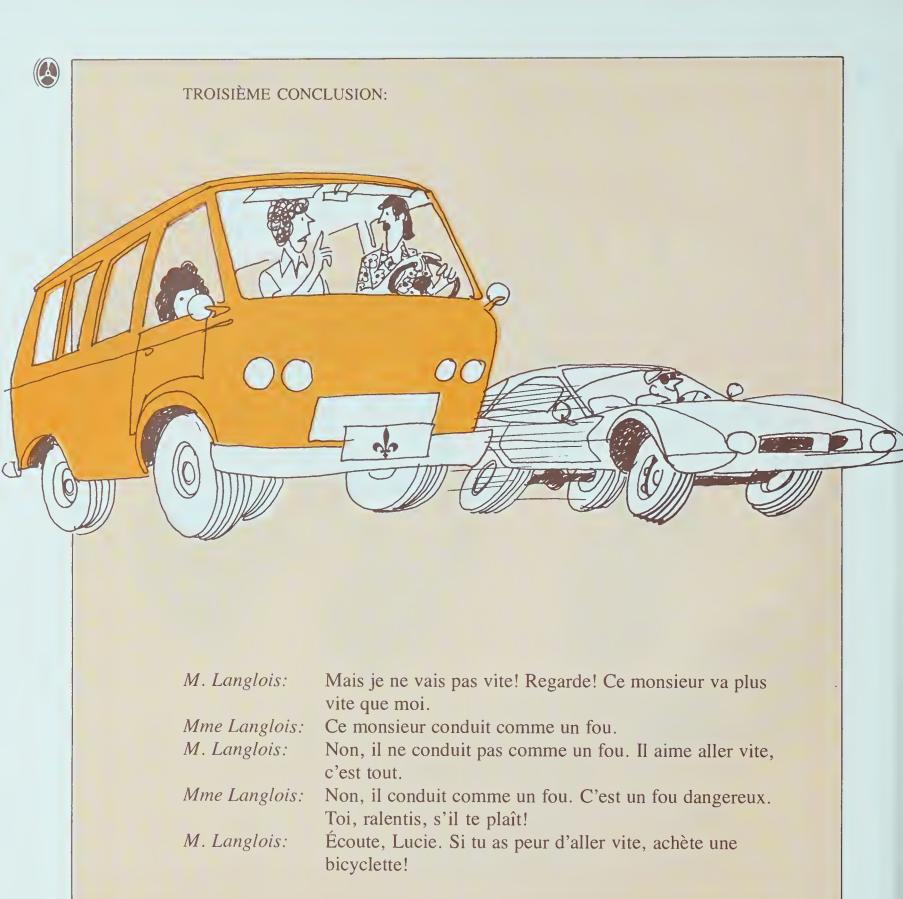
70. Écris: Cahier, p. 80







71. Écris: Cahier, p. 81









3E/105

73. Combien de phrases est-ce que tu peux faire?

M. Langlois ralentit
Mme Langlois n'aime pas
Mme Langlois a peur
M. Langlois aime
M. Langlois a peur
Ce monsieur conduit
Pourquoi est-ce que
C'est un
Qu'est-ce que tu

comme un fou.
fou dangereux.
de la police.
tu ralentis?
parce qu'il a peur.
aller très vite.
d'aller vite.
parce que la police est derrière.
vas faire?
le minibus.
bon minibus.
d'avoir un accident.

74. Écris: Cahier, p. 82

75. Travaille avec un(e) partenaire.

Présentez ensemble à la classe le dialogue *Une dispute*. Choisissez une des quatre conclusions.



Cahier, p. 83

Trois à la fois

à la fois at the same time

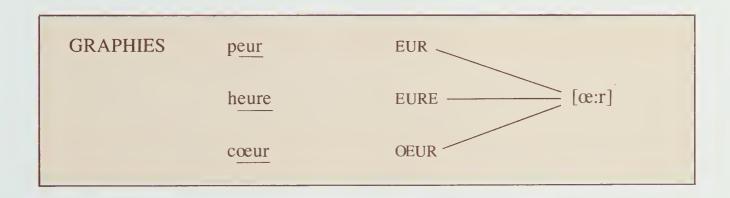
Phase F

ÊTES-UOUS PRÊTS?



A. Écris: Cahier, p. 84

PARTEZ!



76. A. Écris: Cahier, p. 85



B. Lis à haute voix: Cahier, p. 86



Écris: Cahier, p. 86



Jeu du glossaire

Combien de mots est-ce que tu peux trouver dans le glossaire de ton livre avec:

	LE SON	EXEMPLES	
1.	[y]	t <u>u</u>	
2.	[u]	v <u>ou</u> s	
3.	[ø] ou [œ]	p <u>eu</u> r, d <u>eu</u> x	
4.	[wa]	m <u>oi</u>	
5.	[ã]	mam <u>an</u> , tr <u>en</u> te	

Quatrième étape

Prenez l'tour du Québec



Phase A

ÊTES-UOUS PRÊTS?



A. Mots croisés: Cahier, p. 87

B. Questions personnalisées. Travaille avec un(e) partenaire.

1. Est-ce que

ta ville
ta rue
ton école
ta classe
ta bicyclette
votre voiture

est belle?

2. Est-ce qu'il y a un beau

parc zoo stade cinéma musée

NOM DE TA VILLE ?

PARTEZ!



Voilà la ville de Granby. C'est un centre industriel qui a 37 000 habitants. C'est aussi une belle petite ville.







Chaque année beaucoup de touristes vont à Granby pour voir le grand zoo ou pour visiter le beau musée de voitures.





79. A. Utilise ce tableau et réponds aux questions.

POPULATION DE QUELQUES VILLES DU QUÉBEC					
Baie-Comeau	12 000	Québec	177 000		
Chicoutimi	58 000	Rimouski	28 000		
Gaspé	17 000	Rouyn	18 000		
Granby	37 000	Sept-Îles	31 000		
Grand-Mère	16 000	Sherbrooke	77 000		
Hull	61 000	Trois-Rivières	53 000		
Montréal	1 100 000	Val-d'Or	20 000		

Statistiques Canada, 1976



B. Et maintenant, voilà quelques questions sur ta ville.



Un peu de géographie: Cahier, p. 89



Géographie de ma province

Utilise une carte de ta province.

- a) Utilise le modèle à la page 112 de ton livre et fais un tableau Population de cinq (ou dix) villes de ma province.
- b) Dessine une carte de ta province.
- c) Place ces cinq (ou dix) villes sur ta carte.
- d) Écris les numéros 1 à 5 (ou 1 à 10) sous le nom des villes: N° 1 = la ville qui a le plus d'habitants; N° 5 (ou 10) = la ville qui a le moins d'habitants.

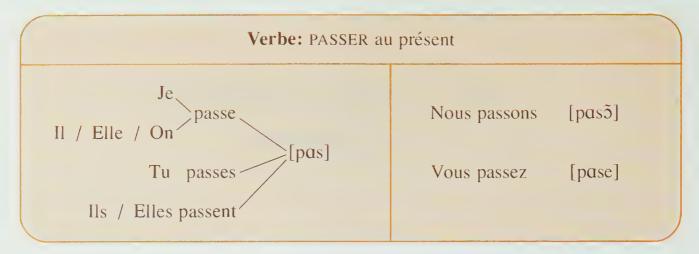
Phase B

Les routes principales du Québec



★ Non, ils ne passent pas par Trois-Rivières.

Observation 15



81. Travaille avec un(e) partenaire. Utilise les verbes ÊTRE, ALLER et PASSER dans cet ordre pour poser les questions. Utilise la carte des routes principales pour répondre aux questions.

- Modèle: ▲ (Vous) Montréal / Rouyn / Val-d'Or?
 - ▲ Vous êtes à Montréal. Vous allez à Rouyn. Est-ce que vous passez par Val-d'Or?
 - ★ Oui, nous passons par Val-d'Or.
 - 1. ▲ (Je) Hull / Trois-Rivières / Montréal?
 - 2. ★ (Gilles) Québec / Chicoutimi / Granby?
 - 3. ▲ (Tu) Sherbrooke / Val-d'Or / Hull?
 - 4. ★ (M. et Mme Turcotte) Baie-Comeau / Gaspé / Rimouski?
 - 5. ▲ (Nous) Trois-Rivières / Grand-Mère / Granby?
 - 6. ★ (Ma grand-mère) Gaspé / Sherbrooke / Granby?
 - 7. \(\textstyle \text{(Vous) Sept-Îles / Montréal / Baie-Comeau et Québec?}\)
 - 8. ★ (Ta mère et ta sœur) /
- 9. ▲ (Nous)
- 10. ★ (

82. Écris: Cahier, p. 90



ANATOLE ET MANDA



Dit's moi donc, Mam' - zel - le D'où ve - nez vous







REFRAIN

UN

A: Dites-moi donc, Mam'zelle D'où venez-vous donc?

M: Je viens de Sorel Et vous, mon garçon?

A: Moi, je viens de Trois-Pistoles Et je m'appelle Anatole.

M: Moi, je viens du Canada Et j'm'appelle Manda. carriole (f) carriage

à petits pas taking small steps, mincing along

DEUX

A: Dites-moi donc, Mam'zelle Où allez-vous donc?

M: Voir ma tante Adèle Et vous, mon garçon?

A: Moi, je vais en carriole Et je m'appelle Anatole.

M: Moi, je vais à petits pas Et j'm'appelle Manda.

TROIS

- A: Dites-moi donc, Mam'zelle Que chantez-vous donc?
- M: Une chanson très belle Et vous, mon garçon?
- A: Je chante un air sans paroles Et je m'appelle Anatole.
- M: Moi, je chante "O Canada" Et je m'appelle Manda.

QUATRE

- A: Dites-moi donc, Mam'zelle Que cherchez-vous donc?
- M: Des amours nouvelles Et vous, mon garçon?
- A: Moi, je cherche une petite folle Et je m'appelle Anatole.
- M: Moi, je cherche un gros bêta Et justement vous v'là!



Phase C

ÊTES-VOUS PRÊTS?





Et maintenant, devine:

Que dit Madeleine? Que dit Pierre-Paul?





B. Regarde l'image à la page 117. Écoute bien chaque question et réponds à cette question. N'oublie pas de répéter après la réponse enregistrée.

Modèle N° 1: Est-ce que Gilles est près de Madeleine?

—Non, il est loin de Madeleine.

Modèle N° 2: Gilles dit: "Je suis près de Pierre-Paul."

Est-ce que c'est vrai?

—Non, ce n'est pas vrai.

C. Questions personnalisées. Travaille avec un(e) partenaire.

Est-ce que tu habites

près

loin

de l'école
d'un parc
d'une église
d'un zoo
d'un hôpital
d'un arrêt d'autobus
d'une pharmacie

?

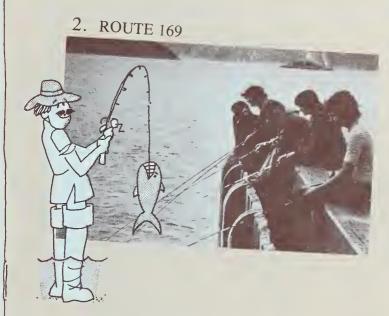
PARTEZ!



C'est beau le Québec



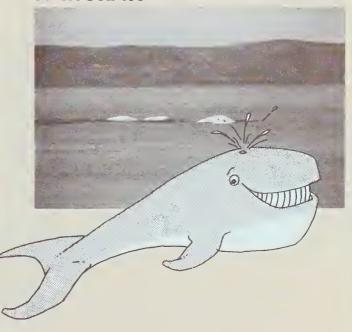
L'île d'Orléans est une belle région agricole. Elle n'est pas moderne. C'est une région historique. Chaque année beaucoup de touristes vont visiter cette île qui est près de Québec.



Au Lac Saint-Jean, les pêcheurs et les chasseurs sont au paradis. Ce grand lac n'est pas loin de Chicoutimi.



3. ROUTE 138



Il y a des baleines dans la rivière Saguenay près de **Tadoussac**. La baleine ressemble à un très grand poisson, mais ce n'est pas un poisson; c'est un mammifère.



Le fameux Rocher Percé est en Gaspésie. Plus de 25 000 oiseaux habitent tout près de ce rocher, sur l'Île Bonaventure.



La Chute Montmorency a 84 mètres de haut. C'est 30 mètres de plus que les Chutes du Niagara! On peut aller de Québec à la Chute Montmorency en moins de vingt minutes.



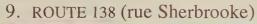
Plus d'un million de touristes visitent chaque année la Basilique de **Sainte-Anne-de-Beaupré**, près de la ville de Québec.

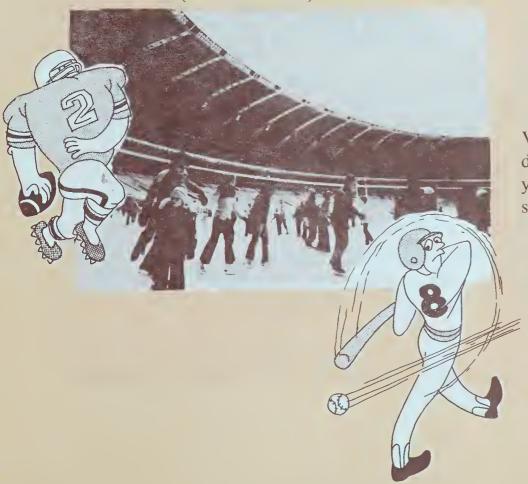


Saint-Jean-Port-Joli, entre Québec et Rimouski, est la capitale québécoise de la sculpture sur bois.



On fait beaucoup de sirop d'érable dans la région de **Saint-Joseph de Beauce** près de la rivière Chaudière. La Beauce est une région agricole riche.





Voici le fameux **Stade olympique** de Montréal. Dans ce stade géant il y a des places pour 70 000 spectateurs.



dans les Laurentides, on peut faire du ski, du golf, de la natation, et

11. PRÈS DE L'AUTOROUTE 10



À **Granby**, dans les Cantons de l'Est, il y a un grand zoo, un beau musée de voitures, et beaucoup de belles maisons.

12. RUE REINE MARIE

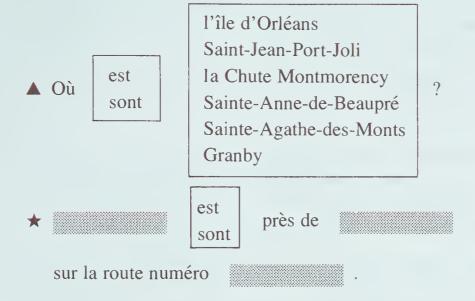
beaucoup d'autres sports.





L'Oratoire Saint-Joseph, sur le Mont Royal à Montréal, est la plus grande église du Canada.

83. Travaille avec un(e) partenaire. Utilise la carte.





84. Fais des phrases. L'information doit être correcte.

```
L'île d'Orléans...
On fait de la sculpture sur bois . . .
On peut voir des baleines . . .
Le Rocher Percé est près...
L'Oratoire Saint-Joseph . . .
La Chute Montmorency est plus haute . . .
Les chasseurs et les pêcheurs aiment beaucoup...
Il y a un grand zoo . . .
On peut faire du ski . . .
La Basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré n'est pas loin . . .
Le Stade olympique de Montréal . . .
Près de Saint-Joseph-de-Beauce...
                                          ... près de Tadoussac.
                                          . . . . est à Montréal.
                                          ... que les Chutes du Niagara.
                                          .... on fait du sirop d'érable.
                                          ... dans les Laurentides.
                                          ... est géant.
                                          . . . . à Granby.
                                          .... de Québec.
                                          .... de l'Île Bonaventure.
                                          ... est une région historique.
                                          ....à Saint-Jean-Port-Joli.
```

.... la région du Lac Saint-Jean.



Regarde la carte touristique et réponds aux questions. Répète la réponse enregistrée.

Modèle: Nous regardons les baleines dans la rivière.Est-ce que nous sommes loin de Tadoussac?Non, vous êtes près de Tadoussac.

- 1. Je fais du ski dans les Laurentides.
- 2. Des pêcheurs prennent de grands poissons dans le Lac Saint-Jean.
- 3. Je veux acheter une sculpture sur bois à Saint-Jean-Port-Joli. Je suis maintenant à Sept-Îles.
- 4. Des touristes américains visitent l'Oratoire Saint-Joseph à Montréal.
- 5. Monsieur et Madame Tremblay font du sirop d'érable près de la rivière Chaudière.
- 6. J'habite à Montréal. Je veux visiter le zoo de Granby.



87. Petites excursions

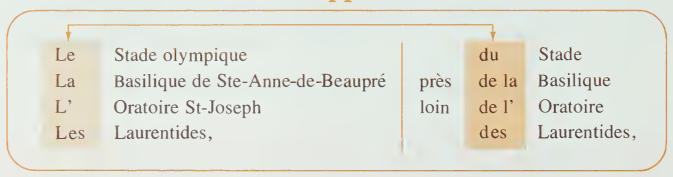
Travaille avec un(e) partenaire pour préparer les réponses à ces questions, puis réponds aux questions enregistrées.

- Modèle N° 1: Tu es à la Chute Montmorency. Est-ce que tu peux visiter la Basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré aujourd'hui?

 —Oui, je suis près de la Basilique.
- Modèle N° 2: J'habite à Rouyn. Est-ce que je peux visiter le zoo de Granby aujourd'hui?

 —Non, tu es trop loin du zoo.

Rappel



- 1.

 J'habite à Montréal. Est-ce que je peux aller aujourd'hui à un match de football au Stade olympique?
- 2. ★ Mes parents sont à Hull. Est-ce qu'ils peuvent aller aujourd'hui à la pêche au Lac St-Jean?
- 3. Mon professeur est sur l'Île Bonaventure. Est-ce qu'il peut voir le Rocher Percé?
- 4. ★ Nous sommes à Québec. Est-ce que nous pouvons aller à la Chute Montmorency aujourd'hui?
- 5. A Tu es à Tadoussac. Est-ce que tu peux voir la rivière Chaudière?
- 6. ★ J'habite à Chicoutimi. Est-ce que je peux aller aujourd'hui faire du ski dans les Laurentides?
- 7. Tu es sur l'Autoroute des Cantons de l'Est près de Montréal. Est-ce que tu peux visiter le musée de voitures de Granby aujourd'hui?
- 8. ★ J'habite à Ste-Agathe-des-Monts. Est-ce que je peux visiter aujourd'hui l'Île Bonaventure?

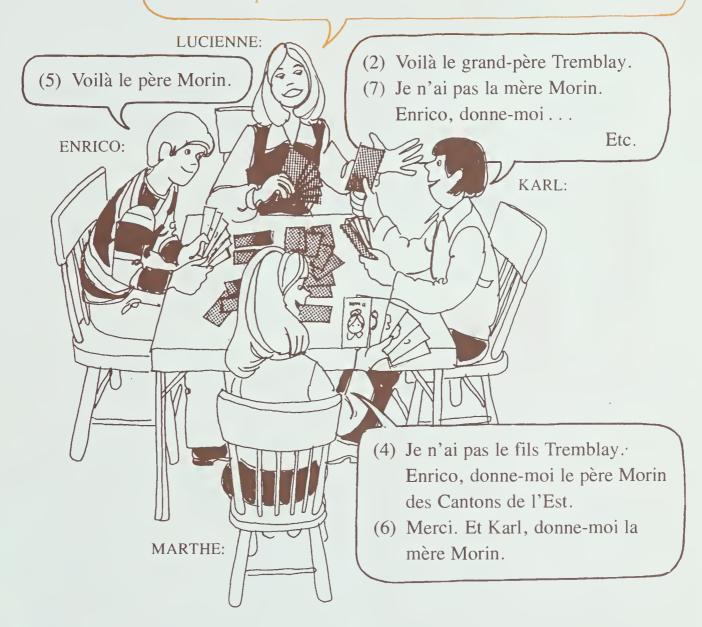


Cahier, p. 92

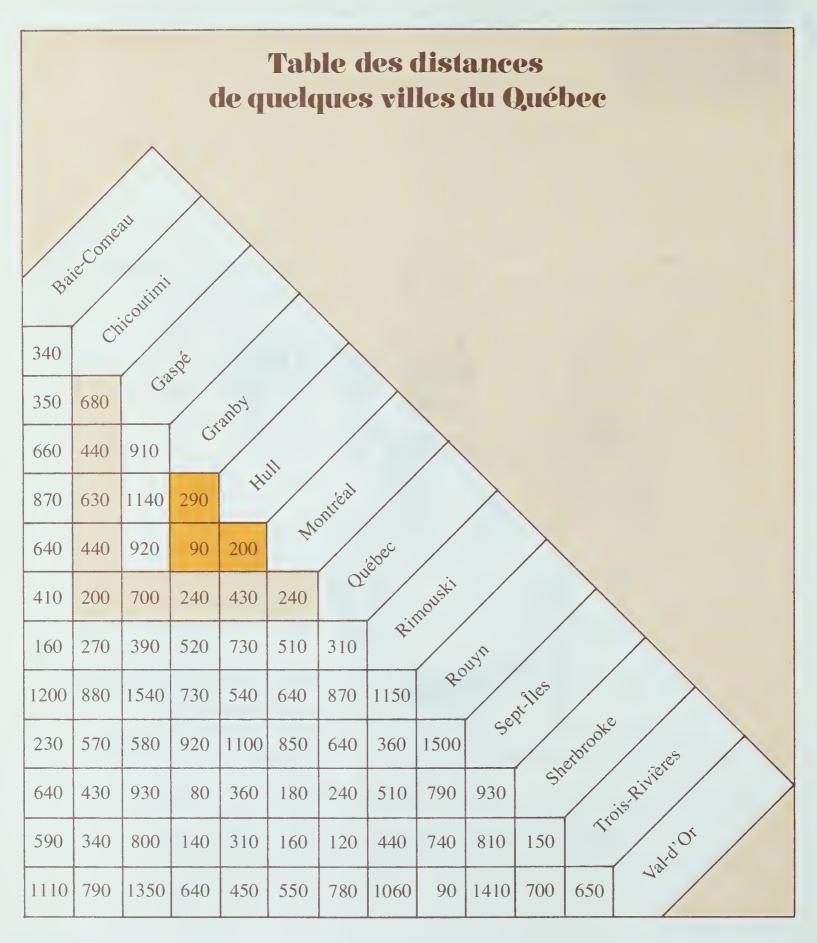
Les six familles québécoises

Modèle:

- (1) Karl, donne-moi le grand-père Tremblay de Gaspésie.
- (3) Merci. Et Marthe, donne-moi le fils Tremblay de Gaspésie.



Phase D



Comment on lit une table des distances:

- A. Je cherche la distance entre Montréal et Granby.
 - 1. Je cherche d'abord <u>Granby puis Montréal.</u>
 (<u>G</u> vient avant M.)
 - 2. Je trouve Granby dans la table des distances et je regarde la colonne verticale pour Granby.
 - 3. Je trouve Montréal et je regarde la colonne horizontale pour Montréal.

RÉPONSE: Montréal est à 90 km de Granby.

ou: La distance entre Montréal et Granby est de 90 km.

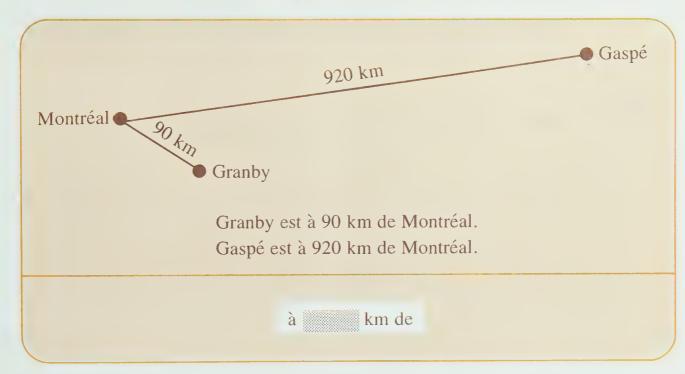
B. Quelle est la distance entre Chicoutimi et Québec?

RÉPONSE: Chicoutimi est à kilomètres de Québec.

C. Est-ce que la distance entre Rimouski et Gaspé est de 270 km?

RÉPONSE: Non, elle est de km.

Observation 16



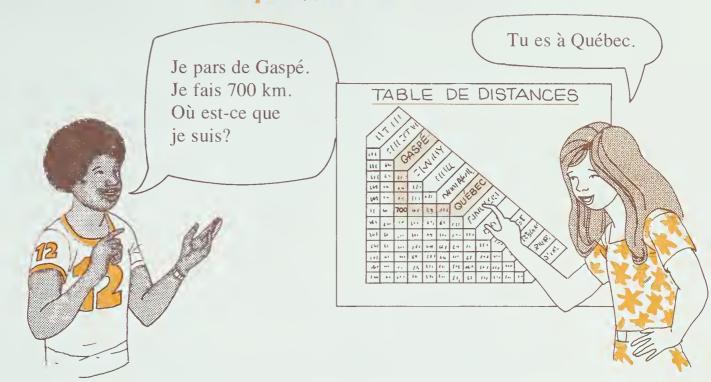
88. Travaille avec un(e) partenaire. Utilise la table des distances.

```
Modèle N° 1. ▲ / distance / Baie-Comeau / Val-d'Or?
              ▲ A quelle distance est Baie-Comeau de Val-d'Or?
              ★ Baie-Comeau est à 1110 km de Val-d'Or.
Modèle N° 2: ★ / ville / 200 km / Montréal?
              ★ Quelle ville est à 200 km de Montréal?
              ▲ Hull est à 200 km de Montréal.
Modèle N° 3: ▲ / distance / Sherbrooke / Québec / 200 km?
              ▲ Est-ce que la distance entre Sherbrooke et Québec est de
                 200 km?
              ★ Non, elle est de 240 km.
 1. A / distance / Gaspé / Chicoutimi?
 2. ★ / distance / Rimouski / Montréal?
 3. ▲ / ville / 310 km / Québec?
 4. ★ / ville / 870 km / Rouyn?
 5. ▲ / distance / Sherbrooke / Granby / 100 km?
 6. ★ / distance / Trois-Rivières / Hull / 250 km?
 7. ▲ / distance /
 8. ★ / ville / km /
 9. ▲ / distance /
                                                        km?
10. ★
```

89. Écris: Cahier, p. 95

90. Jeux:

Départ/Arrivée



EXEMPLES

Jeu N°1	▲ Je pars de Sherbrooke. Je fais 180 km. Où est-ce que je suis?	★ Tu es à Montréal .
Jeu N°2	▲ Je pars de Granby. Je fais 90 km, puis 200 km. Où est-ce que je vais? Par où est-ce que je passe?	★ Tu vas à Hull . Tu passes par Montréal .
Jeu N°3	▲ Je vais de Rimouski à Rouyn en passant par Trois-Rivières . Combien de kilomètres est-ce que je fais en tout?	★ Tu fais 1180 km en tout.



▲ J'arrive à Val-d'Or .

J'ai fait 780 km.

D'où est-ce que je suis parti(e)?

★ Tu es parti(e) de Québec .

91. Fais des phrases.

Modèle: Val-d'Or est plus près de Rouyn que de Chicoutimi.

Montréal

Québec

Granby

Sept-Îles

Gaspé

Trois-Rivières

Baie-Comeau

Val-d'Or

Hull

est plus près de que de .



Table des distances des villes de ma province

Utilise une table des distances des villes de ta province. Travaille avec un(e) partenaire.

Pose des questions ou réponds à des questions sur les distances entre les villes. (Utilise les modèles de l'exercice 88 ou des jeux, exercice 90.)

Phase E

ÊTES-VOUS PRÊTS?



A. Quelques villes du Canada

Répète après le modèle:

- 1. Yellowknife
- 2. Whitehorse
- 3. Victoria
- 4. Vancouver
- 5. Edmonton
- 6. Calgary

- 7. Saskatoon
- 8. Régina
- 9. Winnipeg
- 10. Toronto
- 11. Ottawa
- 12. Montréal

- 13. Québec
- 14. Frédéricton
- 15. Halifax
- 16. Charlottetown
- 17. Gaspé
- 18. Saint-Jean



B. Regarde ces photos. Écoute puis répète la légende sous chaque photo.



1. Le Stampede à Calgary



2. La maison *Province*House à Charlottetown



3. Le Centre aquatique du Commonwealth à Edmonton



4. La rivière St-Jean à **Frédéricton**



 La belle cathédrale en bois à Gaspé



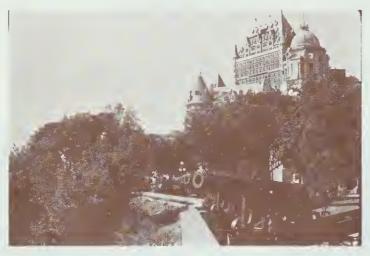
6. La Vieille Horloge à Halifax



7. Le Jardin des merveilles au parc Lafontaine à **Montréal**



8. La Colline du Parlement à Ottawa



9. Le Château Frontenac à **Québec**



10. Le Centre des Arts à Regina



11. La Tour Cabot sur la colline de Signal Hill à St-Jean de Terre-Neuve



12. Les beaux ponts de **Saskatoon**



13. La Tour du CN à Toronto



14. Stanley Park à **Vancouver**



15. Des mâts totémiques à Victoria



16. **Whitehorse:** la capitale du Yukon



17. Le bateau *Paddlewheel Queen* à **Winnipeg**



18. **Yellowknife:** la capitale des Territoires du Nord-Ouest



C. Écris le nom de la ville: Cahier, p. 97



Modèle: Je regarde les animaux de Stanley Park.

Dans quelle ville est-ce que je suis?

—Tu es à Vancouver.

PARTEZ!

Le Canada



Voilà une carte du Canada. Le Canada est un très grand pays. Regardez la carte. Est-ce que Victoria est à l'est ou à l'ouest de Halifax? Victoria est à l'ouest de Halifax, bien sûr!

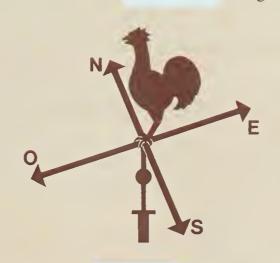
Maintenant, trouvez Yellowknife. Est-ce que Yellowknife est au sud de Calgary? Mais non, voyons! Yellowknife est au nord de Calgary!

Est-ce que vous pouvez situer d'autres villes canadiennes?

Observation 17

Yellowknife est au nord de Calgary.

Victoria est à l'ouest de Halifax.



Halifax est à l'est de Victoria.

Calgary est au sud de Yellowknife.

LES POINTS CARDINAUX	LES DIRECTIONS		
le nord	au nord (de / d')		
le sud	au sud (de / d')		
l' est	à l' est (de / d')		
l' ouest	à l' ouest (de / d')		

92. Écris: Cahier, p. 98

93. Jeu:

Les capitales canadiennes



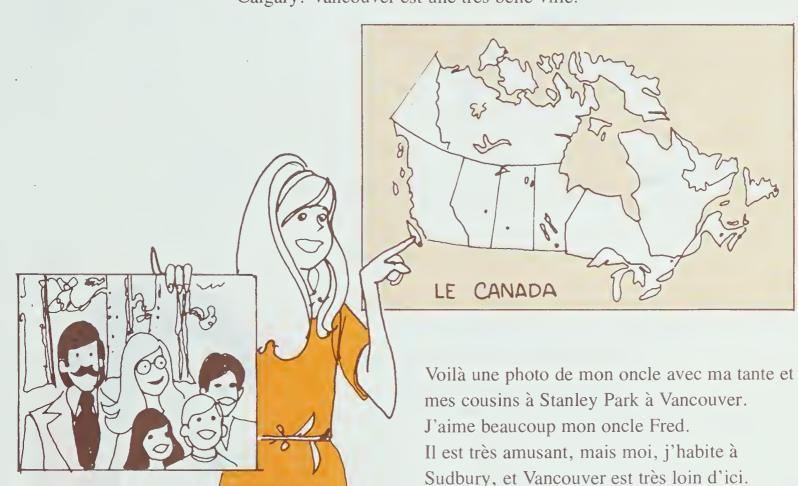


Ma famille au Canada

Situe quelques membres de ta famille sur une carte du Canada, et fais une présentation à la classe.

EXEMPLE: Mon oncle Fred habite avec sa famille à Vancouver.

Voilà Vancouver sur la carte. C'est une grande ville à l'ouest de Calgary. Vancouver est une très belle ville.





Cahier, p. 100

Où sont ces monuments?

Phase F

ÊTES-UOUS PRÊTS?

Rappel

LETTRES	SON
0	[၁]
ou	[u]
oi	[wa]
	o

A. Écris: Cahier, p. 102

Est-ce que tu peux répéter très vite?

- Combien coûtent ces six saucissons-ci?
- Soixante sous ces six saucissons-ci.
- Soixante sous ces six saucissons-ci?!C'est si cher!



saucisson(m) = sausage

PARTEZ!

GRAPHIE 1

	LETTRES	SON
un bon camion	on	[õ]



94. Écris: Cahier, p. 103

GRAPHIE 2

	LETTRES	SON
Combien coûte le minibus? Quel est le numéro des pompiers?	om + < b	[õ]



95. Écris: Cahier, p. 104



Écris: Cahier, p. 105



Cahier, p. 106 L'intrus

Glossaire

canadien(ne)-français(e) French autoroute (f) highway A **autour** (**de**) around Canadian canari (m) canary autre other à at, to caniche (m) poodle à la, à l', au, aux at, to (the) avancer to advance, to go forward Cantons (m.pl.) de l'Est Eastern on n'avance pas we are not accident (m) accident moving townships d'accord O.K., I agree avant before capitale (f) capital (city) acheter to buy avec with carré (m) square addition (f) addition avion (m) airplane carreau (m) diamond (playing card) adjectif (m) adjective avoir to have carte (f) playing card adorer to adore carte (f) postale postcard adresse (f) address cas (m) case aéroport (m) airport R casse-croûte (m) snack bar affirmatif(ve) affirmative agricole agricultural cathédrale (f) cathedral baleine (f) whale cause (f) cause ah! ah! banane (f) banana à cause de because of Ah bon! Oh, I see! banque (f) bank ce, cet, cette; ces this; these aimer to like, to love baseball (m) baseball ce que what air (m) song, tune basset (m) Basset (dog) sur l'air de to the tune of célèbre famous beaucoup (de) very much, a lot (of) ajouter to add cenne (f) cent bébé (m) baby cent (m) cent album (m) album berger (m) allemand German cent (a) hundred aller to go shepherd (dog) centimètre (m) centimetre allergie (f) allergy -bête dumb, stupid centre (m) center, region, area allô! hello! bicyclette (f) bicycle c'est it is, this is, that is, these are, alors so, then bien well, good, quite those are ami(e) friend bien plus much (quite a lot) chacun(e) each one amusant(e) amusing more anglais(e) English chaîne (f) chain - bien sûr! of course! chaise (f) chair animal, animaux (m) animal(s) billet (m) bill (money) année (f) year chanson (f) song bingo (m) bingo chanter to sing appeler to call blouse (f) blouse chaque each s'appeler to be called bois (m) wood, woods chasseur (m) hunter après after boîte (f) box d'après according to chat (m) cat bon(ne) good aquatique aquatic chat (m) de gouttière alley cat bonjour Hello (good day) chat (m) persan Persian cat arbre (m) tree boxe (f) boxing chat (m) siamois Siamese cat architecte (m) architect bravo! good for you! well done! argent (m) money chèque (m) de cheque (for) bridge (m) bridge (card game) arrêt (m) stop cher(ère) expensive; dear **echercher** to look for, to search arrêter to stop cheval, chevaux (m) horse(s) as (m) ace C chez to, at (somebody's house) assez enough associer to associate ça this chien (m) dog Attention! Be careful! Watch out! c'est ça that's it chien (m) bâtard mutt, mongrel cafétéria (f) cafeteria chiffre (m) number, digit Notice! au revoir goodbye cahier (m) workbook, notebook chimiste (m/f) chemist aucun(e) not one, not a single chocolat (m) chocolate calcul (m) calculation aujourd'hui today calculer to calculate choisir to choose aussi also, too camion (m) truck chou (m) cabbage chute (f₁) waterfall aussi ... que as ... as camping (m) camping Canada (m) Canada ci-dessus above auto (f) car autobus (m) bus canadien(ne) Canadian cinéma (m) movie theatre; movies

cinq five cinquante fifty cinquième fifth **cocher** to check (off) coeur (m) heart par coeur by heart colline (f) hill colonne (f) column combien how many, how much comme like, as comment how comparaison (f) comparison comparer to compare compléter to complete **composition** (f) composition comprendre to understand compter to count compteur (m) de vitesse speedometer concentration (f) concentration conclusion (f) conclusion **conduire** to drive confortable comfortable consonne (f) consonant content(e) happy **convention** (f) convention **conversation** (f) conversation **copier** to copy correct(e) correct, right correspondant(e) correspondent, pen pal côté (m) side couleur (f) colour cousin(e) cousin **coûter** to cost crayon (m) pencil crayon (m) de couleur coloured pencil, pencil crayon crayon-feutre (m) magic marker, felt pen

D

d'abord first of all dame (f) queen (face card) dangereux (dangereuse) dangerous danois (m) Great Dane dans in de of de la, de l', du, des of the demander to ask dentiste (m) dentist dernier (dernière) last, latest derrière behind, at the back (of) des some, plural of un/une dessiner to draw détester to hate deux two

deuxième second **devant** in front (of) deviner to guess dialogue (m) dialogue diapositive (f) (photographic) slide, transparency dictée (f) dictation différence (f) difference différent(e) different difficile difficult dimanche (m) Sunday dire to say direction (f) direction dirigé(e) directed dispute (f) argument, quarrel disputer (se) to argue, to quarrel distance (f) distance divan (m) couch, sofa diviser to divide division (f) division dix ten dix-huit eighteen dix-neuf nineteen dix-sept seventeen docteur (m) doctor dollar (m) dollar domestique animal domestique pet domino (m) domino **dommage** (m) a pity, a shame C'est dommage! That's (It's) too bad! donc therefore donner to give douze twelve drapeau (m) flag drôle funny

E

école (f) school écouter to listen économique economical écrire to write écrit(e) written égaler to equal église (f) church élève (m/f) pupil, student elle she, her elles (f. pl.) they, them en in en tout in all encercler to circle , encore une fois once more, once again enfant (m/f) child enregistré(e) recorded

ensemble (m) set ensemble together entendre to hear entre between équipe (f) team érable (m) maple tree sirop d'érable maple syrup essaver to try est (m) east **est-ce que** (interrogative form) et and étape (f) stage, step être to be eux (m) them excellent(e) excellent excursion (f) excursion exemple (m) example expérience (f) experience expression (f) expression

F

faire to do, to make ça fait that makes fameux (fameuse) famous familiale (f) station wagon famille (f) family fauteuil (m) armchair faux (fausse) wrong, false fédéral(e) federal féminin (m) feminine **femme** (**f**) wife: woman fenêtre (f) window figure (f) figure (geometric) fille (f) daughter, girl fils (m) son **fleuve** (m) (large, important) river / fois (f) times football (m) football forme (f) form formule (f) formula fou (folle) crazy, crazy person français(e) French fréquence (f) frequency frère (m) brother fruit (m) fruit fusée (f) rocket

G

gagner to win, to earn
garanti(e) guaranteed
garçon (m) boy
géant(e) giant, gigantic
gentil(le) nice
gerboise (f) gerbil
géographie (f) geography
géométrie (f) geometry

géométrique geometric
glossaire (m) glossary
golf (m) golf
gomme (f) eraser
grand(e) tall, big
grand-mère (f) grandmother
grand-père (m) grandfather
grands-parents (m. pl.)
grandparents
graphie (f) spelling of a sound
guitare (f) guitar

H

habitant(e) inhabitant
habiter to live (in), to inhabit
hamster (m) hamster
haut(e)
 à haute voix out loud
heure (f) hour
historique historical
hockey (m) hockey
homme (m) man
hôpital (m) hospital
horloge (f) clock
hôtel (m) hotel
huit eight

I

idée (f) idea identifier to identify idiot(e) idiot, idiotic il he ils they (masc.) île (f) island image (f) picture, drawing imaginaire imaginary imaginer to imagine impossible impossible indiquer to indicate industriel(le) industrial infini (m) infinity **information** (f) information intelligent(e) intelligent interrogatif (interrogative) interrogative intrus(e) intruder inventer to invent italien(ne) Italian

J

/ jamais (n)ever
(ne) ... jamais never
jardin (m) garden
je I

jeu (m) game
jeudi (m) Thursday
jeune young
jouer to play
joueur (joueuse) player
jour (m) day
jumeaux (jumelles) twins
juste true, correct

K

kilo(gramme) (m) kilogram kilomètre (m) kilometre

L

lac (m) lake lapin (m) rabbit largeur (f) width le, la, l'; les the lecture (f) reading légende (f) legend, caption (of a picture) lentement slowly lettre (f) letter limite (f) limit lire to read livre (m) book logique (f) logic, logical loin far long long a (2m) de long is (2m) long longueur (f) length lui him, her lundi (m) Monday lutte (f) wrestling luxe (m) luxury

M

ma, mon, mes my

madame (f) Mrs. mademoiselle (f) Miss magnifique magnificent, great main (f) hand maintenant now mais but maison (f) house, home maître (m) maîtresse (f) teacher mal badly maman (f) mommy mammifère (m) mammal manquer to miss, to be short (amount) Il me manque \$1.00. I am \$1.00 mardi (m) Tuesday mari (m) husband

marque (f) make, brand, mark à vos marques! on your mark! masculin (m) masculine mât (m) totémique totem pole mathématiques (maths) (f. pl.) mathematics, math; mathematical maximum (m) maximum me, m' me, myself / méchant(e) mean membre (m) member merci thank you mercredi (m) Wednesday mère (f) mother merveille (f) marvel, wonder mesurer to measure mètre (m) metre mettre to put mignon(ne) cute mille (a) thousand million (m) million millionnaire (m/f) millionaire minibus (m) minibus, van minimum (m) minimum mobylette (f) moped mode (f) à la mode (de) in the manner (of), like modèle (m) model moderne modern moi me. I moins less, minus moins ... que less ... than moins de less than mon, ma, mes my monde (m) tout le monde everybody monnaie (f) change (money) Monopoly (m) Monopoly (game) monsieur (m) gentleman, mister, sir montrer to show morceau (m) piece

monsieur (m) gentleman, mister, sin
montrer to show
morceau (m) piece
mot (m) word
mots croisés crossword puzzle
motel (m) motel
moteur (m) motor
motocyclette (f) motorcycle
multiplication (f) multiplication
multiplier to multiply
musée (m) museum
musique (f) music
mystérieux (mystérieuse)
mysterious

N

narrateur (narratrice) narrator
natation (f) swimming
né(e) born
ne ... pas not (negative form)

négatif (ve) negative **n'est-ce pas?** Isn't it? Aren't they? etc. neuf nine neuf (neuve) new nom (m) name nom (m) de famille family name, surname nombre (m) number nombreux (nombreuse) numerous. large nommer to name non no nord (m) north nous we numéro (m) number

0

objet (m) object observation (f) observation occasion (f) d'occasion second-hand oiseau (m) bird olympique olympic oncle (m) uncle onze eleven opération (f) operation oral(e) oral oralement orally orange (f) orange ordre (m) order ou or **oublier** to forget ouest (m) west oui yes

P

page (f) page papa (m) daddy paquet (m) deck (of cards); package par by paradis (m) paradise, heaven parc (m) park parce que because parfait(e) perfect Parlement (m) Parliament parents (m) parents, relatives parler to speak, to talk partir to go away, to leave pas not pas (m) step passer (par) to go (by), to pass (through) pauvre poor payer to pay pays (m) country pêche (f) peach

pêcheur (m) fisherman père (m) father périmètre (m) perimeter perruche (f) parakeet personne (f) person personnage (m) famous person personnalisé(e) personalized personnel(le) personal peser to weigh petit(e) small, short peu (m) little un peu plus a little more peur (f) fear avoir peur to be afraid pharmacie (f) pharmacy, drugstore phase (f) phase phonétique (f) phonetics photo (f) picture phrase (f) sentence pièce (f) coin pique (m) spade (playing card)
piscine (f) swimming pool place (f) place, seat planter to plant pluriel (m) plural plus plus, more plus ... que more ... than point (m) point (in scoring) point cardinal compass point poire (f) pear poisson (m) fish poisson rouge goldfish poisson tropical tropical fish police (f) police pomme (f) apple pompier (m) fireman pont (m) bridge population (f) population porte (f) door poser to present (a question, a problem) poser une question to ask a question

pourquoi why pouvoir to be able to premier (première) first prénom (m) first name près (de) close (to), near présent (m) present tense **présentation** (f) presentation (se) présenter to introduce (oneself)

presque almost pressé(e)

être pressé(e) to be in a hurry prêt(e) ready preuve (f) proof **primaire** primary, elementary principal(e) principal, main

prix (m) price problème (m) problem professeur (m) teacher projet (m) project pronom (m) pronoun **prononcer** to pronounce **prononciation** (f) pronunciation province (f) province prune (f) plum puis then

O

quarante forty quatorze fourteen quatre four quatre-vingts eighty quatre-vingt-dix ninety quatrième fourth que that, than Québec (m) Quebec québécois(e) of/from Quebec, Quebecer quel(le) which, what quelques a few Qu'est-ce que ...? What ...? Qu'est-ce que c'est? What is it? question (f) question qui who, whom quinze fifteen

R

ralentir to slow down rappel (m) reminder rapide fast, quick rarement rarely recherche (f) research rectangle (m) rectangle réfrigérateur (frigo) (m) refrigerator (fridge) regarder to look at région (f) region règle (f) rule, ruler répéter to repeat réplique (f) answer, retort répliquer to reply, to retort répondre to answer réponse (f) answer ressembler (à) to look like se ressembler to look alike ressource (f) resource restaurant (m) restaurant Il me (te, lui) reste (\$1.00). 1 (you, he/she) have (has) (\$1.00) riche rich **/rien** nothing

rivière (f) river rocher (m) rock ? roi (m) king rouge red route (f) route, road en route on the way rue (f) street S sa, son, ses his, her saint-bernard (m) Saint Bernard (dog) samedi (m) Saturday sans without sauter to jump savoir to know scout (m) boy scout sculpture (f) sculpture se, s' himself, herself segment (m) segment, portion, piece seize sixteen selon according to semaine (f) week sens (m) meaning sept seven septième seventh serin (m) canary si if s'il vous (te) plaît please simple simple, each singulier (m) singular sirop (m) syrup situer to situate, to locate six six sixième sixth ski (m) ski soeur (f) sister soixante sixty soixante-dix seventy **solution** (f) solution somme (f) sum son, sa, ses his, her son (m) sound souligner to underline sous under sous (m) cent souris (f) souris (f) blanche white mouse soustraction (f) subtraction souvent often spécial(e) special

rime (f) rhyme

spectateur (spectatrice) spectator
sport (m) sport
stade (m) stadium
stationnement (m) parking
stylo (m) à bille ballpoint pen
sud (m) south
suggestion (f) suggestion
suite (f) continuation, sequence,
series
suivant(e) following
suivre to follow
sujet (m) subject
superbe superb, magnificent
sur on
surtout especially, particularly
symbole (m) symbol

T

ta, ton, tes your table (f) table tableau (m) chalkboard; chart tablette (f) bar (chocolate) (du) tac au tac tit for tat taille (f) size tante (f) aunt taxe (f) tax te, t' yourself, you téléphone (m) telephone télévision (télé) (f) television **Tenez!** Here! Take this! tennis (m) tennis tes, ta, ton your test (m) test Tiens! Here! Take this! timbre (m) stamp tirelire (f) piggy bank tirer to pull, to draw toi you ton, ta, tes your total (m) total toujours always tour (m) turn (as in games); tower touriste (m/f) tourist tous all tout(e) all, everything; very c'est tout that's all en tout in all tout le monde (m) everybody tout le temps all the time traduire to translate train (m) train travail (m) work travailler to work

trèfle (m) club (cards)
treize thirteen
trente thirty
triangle (m) triangle
tricher to cheat
triste sad
trois three
troisième third
trouver to find
trop too, too much
tu you

U

un(e) one, a université (f) university

V

valet (m) jack (face card) véhicule (m) vehicle vendeur (vendeuse) salesperson vendredi (m) Friday venir to come vertical(e) vertical village (m) village ville (f) city, town vingt twenty visiter to visit vite fast, quickly vitesse (f) speed voici here is, here are voilà there is, there are voir to see Voyons! Come (on) now! voiture (f) car voix (f) à haute voix out loud votre your vouloir to want je voudrais I would like vous you (plural or polite form) voyelle (f) vowel vrai(e) true

Y

Youpi! Hurray!

 \mathbf{Z}

zéro zero
zoo (m) zoo
zut! darn it!

spectacle (m) show

PC 2112 B715 1979 ENS=3 BONJOUR CANADA

FOR LIBRASSY USE ONLY



RECOMMENDED FOR USE IN ALBERTA- SCHOOLS

PC 2112 8715 1979 ens.3 Bonjour Canada! /

39712380 CURR

Tonique Nemai Danis Kerr Bernard Lecerf Jan Robinson